

medion

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
User manual



Luftentfeuchter
Déshumidificateur
Luchtontvochtiger
Deshumidificador
Deumidificatore
Dehumidifier

MEDION MD 12047

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1. Zeichenerklärung	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Sicherheitshinweise	6
3.1. Elektrische Sicherheit	7
3.2. Hinweise zum Kältemittel	8
3.3. Produktspezifische Gefahren/Gerät aufstellen	9
3.4. Geräuschemission	11
3.5. Lagerung und Transport	11
4. Lieferumfang	11
5. Geräteübersicht	12
6. Gerät vorbereiten/aufstellen	15
6.1. Kondensatabflussschlauch montieren (bei permanentem Trocknerbetrieb)	16
6.2. Kondensatbehälter korrekt platzieren	16
7. Luftentfeuchter verwenden	16
7.1. Automatikbetrieb und Trocknerbetrieb	17
7.2. Gerät im Automatikbetrieb einstellen	17
7.3. Trocknerbetrieb	18
7.4. Einschalt-/Ausschaltzeitpunkt einstellen	18
7.5. Schlafmodus ein-/ausschalten	18
7.6. Tastensperre	18
7.7. Kondensatbehälter leeren	19
8. Gerät reinigen und warten	20
8.1. Kondensatbehälter reinigen	20
8.2. Gehäuse reinigen	20
8.3. Filter reinigen und zurücksetzen	20
9. Automatisches Enteisen	22
10. Lagerung/Transport	22
11. Fehlerbehebung	22
12. Entsorgung	24
13. Technische Daten	25
14. EU-Konformitätsinformation	26
15. Impressum	28

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Vor Betrieb des Geräts die Bedienungsanleitung durchlesen!



Reparaturanweisungen beachten!



Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Entfeuchten und Trocknen der Raumluft in geschlossenen, privaten Innenräumen, z. B. zum Entfeuchten von Wohn-, Schlaf- und Kellerräumen, Wochenendhäusern, Garagen, Lagern oder zur Unterstützung bei der Trocknung nasser Wäsche in Wohnräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

3.1. Elektrische Sicherheit



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Vergewissern Sie sich anhand des Typenschildes, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Geräts entspricht.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Betätigen Sie niemals die Schalter mit nassen Händen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und bei nicht vorhandener Aufsicht grundsätzlich den Stecker des Geräts aus der Steckdose und achten Sie darauf, dass das Gerät zuvor ausgeschaltet wurde.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Heben Sie das Gerät nicht am Netzkabel an oder zweckentfremden das Netzkabel anderweitig.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße Flächen oder scharfe Kanten verläuft.
- Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Vergewissern Sie sich, dass vor Einstecken des Netzsteckers das Gerät ausgeschaltet ist.

- Ziehen Sie niemals den Netzstecker bei laufendem Gerät aus der Steckdose.
- Benutzen Sie keine Mehrfachstecker.
- Verlängern Sie nicht das Netzkabel.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie einen unangenehmen Geruch (Brandgeruch) wahrnehmen.
- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel auf dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser aus.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Auftauprozesses oder zur Reinigung.

3.2. Hinweise zum Kältemittel

Das in diesem Gerät verwendete Kältemittel R-290 hat keinen schädlichen Einfluss auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten energetischen Eigenschaften eignet sich R-290 hervorragend als Kühlmittel für diese Anwendung. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kühlmittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliche Kältemittel Propan R-290.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.

- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Evakuieren Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
 - Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.
 - Extrem entzündbares Gas: Vermeiden Sie offene Flammen, Funken und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.
 - Enthält Gas unter Druck, kann bei Erwärmung explodieren.
 - Bei Brand von ausströmenden Gas nicht löschen, bevor Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.
 - Vor Sonnenbestrahlung an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
 - Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät und halten Sie sie lesbar.
 - Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
-  Wartungs- und Reparaturarbeiten am Kältemittelkreislauf nur durch eine Fachkraft nach Herstellerangaben durchführen lassen. Für Reparaturanweisungen kontaktieren Sie den Service. Komponenten dürfen nur durch identische Reparaturteile ersetzt werden.
- ### **3.3. Produktspezifische Gefahren/Gerät aufstellen**
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen für den Luftaustritt.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem die Möglichkeit besteht, dass brennbare Gase austreten können.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf einer nassen oder überfluteten Fläche auf.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer,
 - mechanische Schwingungen oder Stöße
 - übermäßige Staubbelastung
 - fehlende Belüftung, wie z. B. im Schrank oder Bücherregal.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Leeren Sie den Kondensatbehälter, reinigen Sie das Gerät wie unter „8. Gerät reinigen und warten“ auf Seite 20 beschrieben und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- **GESUNDHEITSGEFÄHRDUNG!** Kondensatflüssigkeit aus dem Kondensatbehälter nicht trinken!
- Entfernen Sie den Magneten und die Begrenzungsniete nicht, da sonst die automatische Abschaltung nicht funktioniert.
- Achten Sie auf einen festen Stand.
- Schalten Sie bei einem Gewitter das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Decken Sie niemals die Lufteinlässe und Luftauslässe ab.
- Legen Sie keine Kleidungsstücke oder andere Gegenstände auf das Gerät.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Beim Betrieb ohne Luftfilter kann das Geräteinnere stark verschmutzen und zum Geräteschaden führen.

- Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter betreiben.

3.4. Geräuschemission

- Der Schalldruckpegel des Gebläses ist kleiner als 43 dB (A).

3.5. Lagerung und Transport

- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Nach einem Transport erst nach 12-24 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.
- Entleeren Sie vor Lagerung und Transport immer den Kondensatbehälter und den Ablassschlauch.
- Beachten Sie die Hinweise zur Lagerung, siehe „10. Lagerung/Transport“ auf Seite 22.

4. Lieferumfang

GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
-
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
 - ▶ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie unseren Service bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.
 - ▶ Der Luftkühler muss vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüft werden.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Mobiler Luftentfeuchter
- 4 Transportrollen (vormontiert)
- Kondensatabflussschlauch
- Wassertank
- Waschbarer Filter
- Kurzanleitung

5. Geräteübersicht

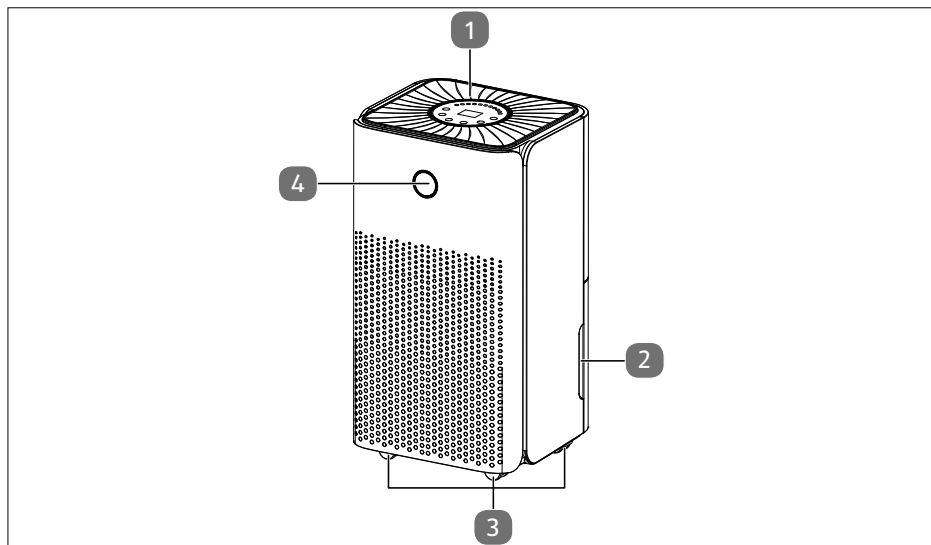


Abb. 1 – Vorderseite

1. Bedienfeld mit Display
2. Griffmulde Kondensatbehälter
3. Transportrollen
4. Betriebsanzeige:
Blau: relative Luftfeuchtigkeit $\leq 45\%$
Grün: relative Luftfeuchtigkeit $> 45\%$ bzw. $< 65\%$
Rot: relative Luftfeuchtigkeit $\geq 65\%$

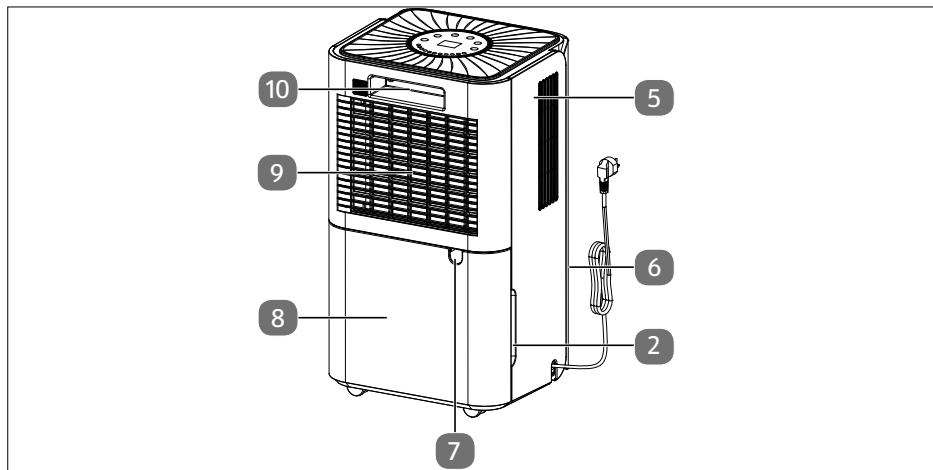


Abb. 2 – Rückseite

- 5. Luftauslass
- 6. Netzkabel mit Netzstecker
- 7. Anschluss für Kondensatabflussschlauch
- 8. Kondensatbehälter
- 9. Lufteinlass
- 10. Transportgriff

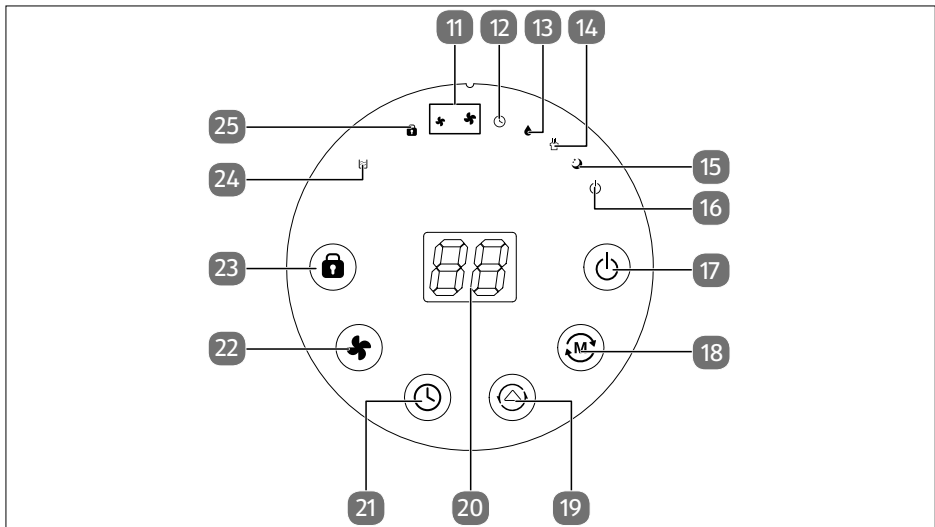


Abb. 3 – Bedienfeld

11. Betriebsleuchten Lüftergeschwindigkeit: niedrig bzw. hoch
12. Betriebsleuchte : Timer aktiv
13. Betriebsleuchte : Automatik-Modus aktiv.
14. Betriebsleuchte : Trocknungsmodus aktiv
15. Betriebsleuchte : Sleep-Modus aktiv
16. Betriebsleuchte : Gerät ist eingeschaltet
17. Taste : Ein-/Ausschalten
18. Taste : Modus – Wechsel zwischen automatischen und kontinuierlichen Trocknungsmodus/Sleep-Modus aktivieren
19. Taste : Luftfeuchtigkeit – Einstellung Feuchtigkeits-Sollwert/Timerdauer einstellen
20. Digitales Display für Feuchtigkeitswert und Timer-Einstellung
21. Taste : Timer – Automatischen Einschalt-/Ausschaltzeitpunkt bestimmen
22. Taste : Lüftergeschwindigkeit wählen.
23. Taste : Tastensperre – Kindersicherungsfunktion ein- oder ausschalten.
24. Warnleuchte - Kondensatbehälter ist voll
25. Betriebsleuchte : Kindersicherung

6. Gerät vorbereiten/aufstellen

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das natürliche Kältemittel Propan R-290.

- Bei Betrieb, Lagerung und Aufstellung sollte der Raum eine Fläche von mindestens 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter „3.2. Hinweise zum Kältemittel“ auf Seite 8.

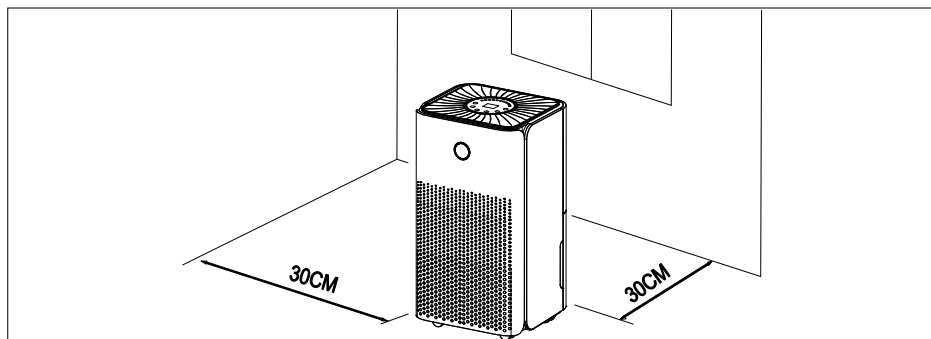


Abb. 4 – Aufstellort

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche in einem Bereich mit mindestens 30 cm Freiraum um das Gerät herum, damit eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist.
- ▶ Beachten Sie auch die Hinweise unter „3.3. Produktspezifische Gefahren/Gerät aufstellen“ auf Seite 9.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C.

6.1. Kondensatabflussschlauch montieren (bei permanentem Trocknerbetrieb)

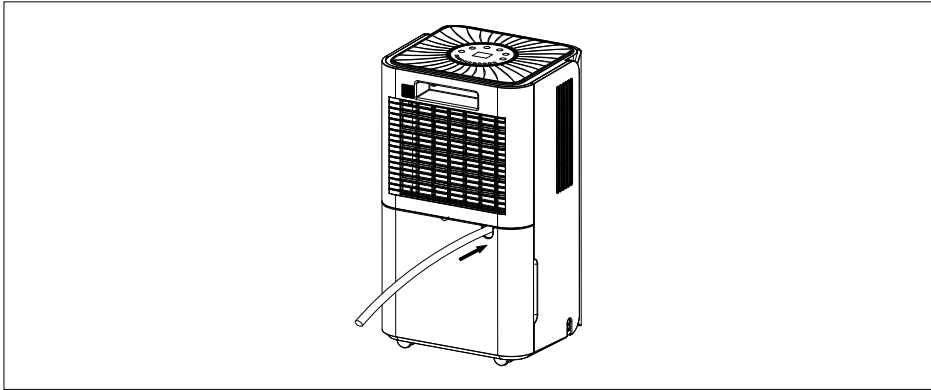


Abb. 5 – Kondensatschlauch anbringen

Das Kondensatwasser kann automatisch in einen ausreichend großen Behälter oder in einen Abfluss geleitet werden.

- ▶ Schließen Sie den Kondensatabflussschlauch (Durchmesser 11 mm) sicher und ordnungsgemäß an und stellen Sie sicher, dass er nicht geknickt und frei von Hindernissen ist.
- ▶ Den Auslass des Kondensatabflussschlauches über einen Abfluss oder Behälter legen und sicherstellen, dass das Wasser ungehindert aus dem Gerät herausfließen kann.
- ▶ Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser ein, da es sonst zu einer „Luftschleuse“ im Schlauch kommen kann.
- ▶ Um ein Auslaufen von Wasser zu vermeiden, beachten Sie, dass der Schlauch mindestens ein Gefälle von 20 % hat.
- ▶ Sichern Sie den Schlauch am Abfluss oder Behälter, um einen unkontrollierten Wasserausfluss zu verhindern, da der Wasserdruck recht stark ist und den Schlauch bewegen kann.



6.2. Kondensatbehälter korrekt platzieren

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Kondensatbehälter vollständig in das Gerät eingeschoben und leer ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

7. Luftentfeuchter verwenden

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß abgesicherte Steckdose an.

Nach dem Anschluss wird ein Signalton ausgegeben.


- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Luftentfeuchter einzuschalten. Die Betriebsleuchte  leuchtet.

Das Gerät befindet sich im Automatikbetrieb.

Die Betriebsanzeige an der Gerätefront leuchtet während des Betriebs, im Display wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt.






Vermeiden Sie für eine optimale Luftentfeuchtung offene Fenster und Türen.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Luftentfeuchter auszuschalten.

Bei jedem Tastendruck wird ein Signalton ausgegeben. Bei der Eingabe von Werten (Luftfeuchtigkeit oder Ein-/Ausschaltzeitpunkt) blinkt zunächst die Anzeige. Wenn keine weitere Tastenbetätigung erfolgt, wird der Wert übernommen und die Anzeige leuchtet permanent.

7.1. Automatikbetrieb und Trocknerbetrieb

- ▶ Drücken Sie Taste , um zwischen Automatikbetrieb oder Trocknerbetrieb zu hin und her zu schalten.




 Automatik- betrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Manuell einstellbare Luftfeuchtigkeit sowie Lüftergeschwindigkeit.
 Trockner- betrieb:	<ul style="list-style-type: none"> • Die Luftfeuchtigkeit ist automatisch voreingestellt. • Der Lüfter arbeitet mit hoher Geschwindigkeit und kann verändert werden.


7.2. Gerät im Automatikbetrieb einstellen

Der Automatikbetrieb eignet sich dazu, die Luftfeuchtigkeit eines Raumes auf eine vorgeählte relative Luftfeuchtigkeit zu reduzieren.

Beim Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit schaltet das Gerät ab und fängt beim Überschreiten der Luftfeuchtigkeit erneut an, zu arbeiten.

Der Automatikbetrieb ist eingeschaltet. Die Betriebsleuchte  leuchtet.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Feuchtigkeitssollwert innerhalb des Raumes von 30 %-80 % einzustellen.
- ▶ Bei jeder Tastenbetätigung erhöht sich die Feuchtigkeitssollwert um 5%.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  3 Sekunden lang, um im Display die aktuelle Umgebungstemperatur anzuzeigen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um zwischen einer geringen und hohen Lüftergeschwindigkeit zu wählen.

Die Betriebsleuchte  leuchtet, wenn auf hohe Geschwindigkeit umgeschaltet wird.

Die Betriebsleuchte  leuchtet, wenn auf niedrige Geschwindigkeit umgeschaltet wird.

7.3. Trocknerbetrieb

Im Trocknerbetrieb ist die zu erreichende Luftfeuchtigkeit voreingestellt, die Lüftergeschwindigkeit ist jedoch wählbar.



Der Trocknungsbetrieb eignet sich besonders zur Unterstützung bei der Trocknung nasser Wäsche in Wohnräumen. Er eignet sich zudem zur Permanententfeuchtung von Räumen.



Bei der Permanententfeuchtung empfiehlt sich die Montage eines Kondensatabflussschlauchs (siehe „6.1. Kondensatabflussschlauch montieren (bei permanentem Trocknerbetrieb)“ auf Seite 16).

7.4. Einschalt-/Ausschaltzeitpunkt einstellen

Mit der Timer-Funktion können Sie entweder einen Zeitpunkt bestimmen, wann das Gerät einschaltet oder ausschaltet.

- Bei eingeschaltetem Gerät (mit Ihren festgelegten Einstellungen) stellen Sie den Ausschaltzeitpunkt ein. Das Gerät schaltet nach der eingestellten Zeit automatisch aus.
- Im Bereitschaftsmodus stellen Sie den Einschaltzeitpunkt ein. Das Gerät schaltet nach der eingestellten Zeit automatisch ein. Es muss jedoch später manuell ausgeschaltet werden.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Einschalt- oder Ausschaltzeitpunkt einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Zeit stundenweise zu verändern. 1 bis 24 Stunden sind einstellbar.


Das Gerät schaltet nach der eingestellten Zeit ein oder aus.

- ▶ Um den Timer auszuschalten, stellen Sie die Zeit auf **00**.




Lassen Sie das Gerät in frei zugänglichen Räumen bei eingeschaltetem Timer nicht unbeaufsichtigt.


7.5. Schlafmodus ein-/ausschalten


- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um den Schlafmodus einzuschalten.

Ist der Schlafmodus eingeschaltet reduziert sich die Lüftergeschwindigkeit und wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt dimmt das Gerät alle Anzeigen.


- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät wieder in Bereitschaft zu versetzen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um den Schlafmodus auszuschalten.

7.6. Tastensperre

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um die Kindersicherungsfunktion ein- oder auszuschalten.

Die Betriebsleuchte  leuchtet bei aktivierter Kindersicherung. Die Tasten sind nicht bedienbar.

7.7. Kondensatbehälter leeren

Bei vollem Kondensatbehälter leuchtet die Warnanzeige  und das Gerät schaltet automatisch aus.

- ▶ Leeren Sie den Kondensatbehälter spätestens, sobald die Warnanzeige leuchtet und vor jeder Verwendung.
- ▶ Ziehen Sie den Kondensatbehälter an den Griffmulden aus dem Gerät.

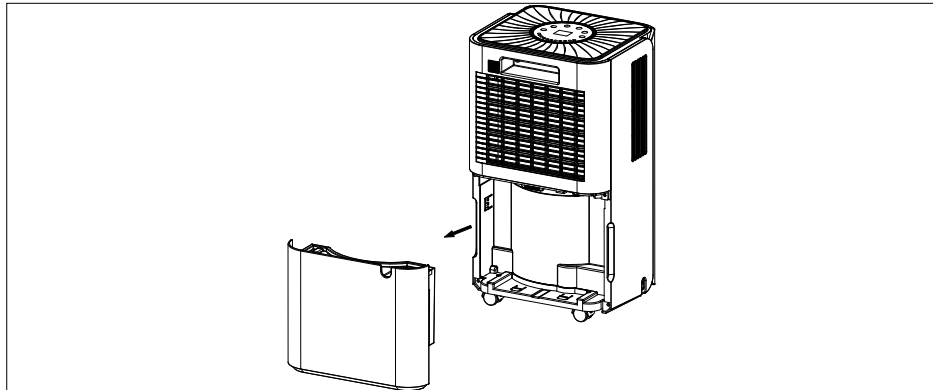


Abb. 6 – Wassertank entnehmen

- ▶ Leeren Sie den Kondensatbehälter über die Öffnung in der rechten, hinteren Ecke des Kondensatbehälters über einem Waschbecken oder Abfluss.

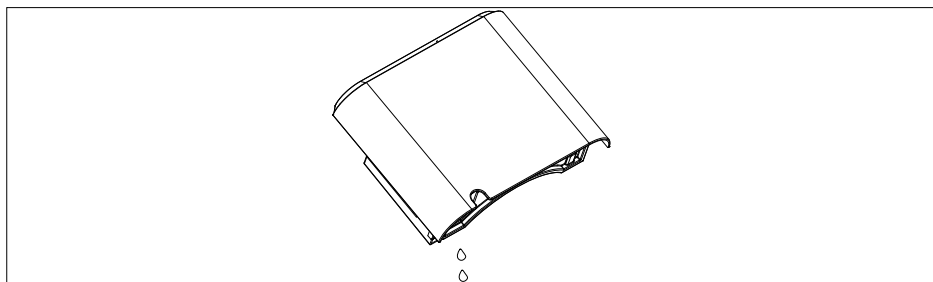


Abb. 7 – Wassertank leeren

- ▶ Überprüfen Sie den Behälter auf Verschmutzungen und reinigen Sie ihn ggf. (siehe „8.1. Kondensatbehälter reinigen“ auf Seite 20).
- ▶ Schieben Sie den Kondensatbehälter wieder in den Luftentfeuchter.

8. Gerät reinigen und warten



WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor der Reinigung und allen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

8.1. Kondensatbehälter reinigen

Der Kondensatbehälter sollte bei sichtbaren Verunreinigungen gereinigt werden.

- ▶ Ziehen Sie den Kondensatbehälter an den Griffmulden aus dem Gerät und leeren Sie den Kondensatbehälter wie unter „7.7. Kondensatbehälter leeren“ auf Seite 19 beschrieben.
- ▶ Ziehen Sie nun den Kondensatbehälterdeckel vorsichtig nach oben ab.
- ▶ Nun kann der Kondensatbehälter von innen gereinigt werden. Ist der Kondensatbehälter stark verschmutzt, spülen Sie ihn mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel aus. Verwenden Sie dabei keine abrasiven Reinigungsmittel oder -helfer, kein chemisches Staubtuch, kein Benzin, kein Benzol, keinen Verdünner und keine anderen Lösungsmittel.
- ▶ Lassen Sie den Kondensatbehälter vollständig an der Luft trocknen.
- ▶ Entfernen Sie den Schwimmer und die Befestigungsniete nicht aus dem Kondensatbehälter.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich der Schwimmer frei bewegen kann und dass er den Niveauschalter betätigt, wenn der Kondensatbehälter voll ist.
- ▶ Setzen Sie den Deckel wieder auf.
- ▶ Schieben Sie den Kondensatbehälter wieder in den Luftentfeuchter.

8.2. Gehäuse reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchtetem Tuch, ohne dass Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden oder alkoholhaltigen Reiniger, da sie die Oberflächen beschädigen können.

8.3. Filter reinigen und zurücksetzen

Je nach Intensität der Staubbelastung in der Raumluft sollten Sie den Filter bei regelmäßiger Nutzen alle 4 Wochen gereinigt werden.

Passen Sie die Reinigungszyklen den Bedingungen Ihres Einsatzortes und Ihres Nutzungsverhaltens an.

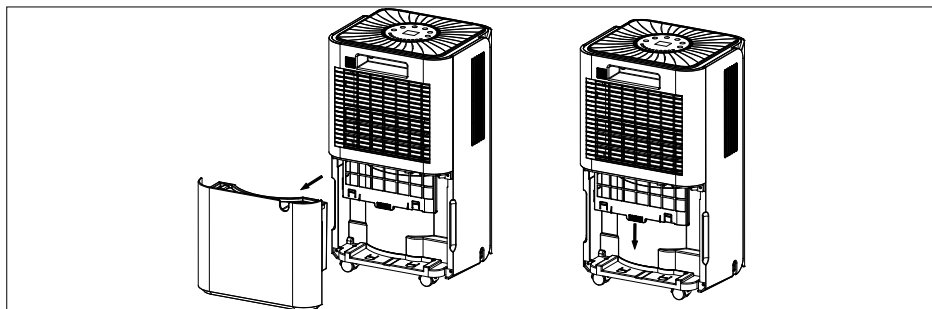


Abb. 8 – Filter entnehmen

- ▶ Ziehen Sie den Kondensatbehälter an den Griffmulden aus dem Gerät.
- ▶ Ziehen Sie den Staubfilter am Griff nach unten aus dem Gerät.
- ▶ Saugen Sie den Staub auf der Oberfläche des Staubfilters vorsichtig mit einem Staubsauger ab.
- ▶ Saugen Sie ggf. den Lufteinlass ebenfalls mit einem Staubsauger ab.
- ▶ Bei starker Verschmutzung den Filter ggf. unter lauwarmem Wasser mit milder Seife auswaschen und anschließend gründlich abtrocknen lassen.

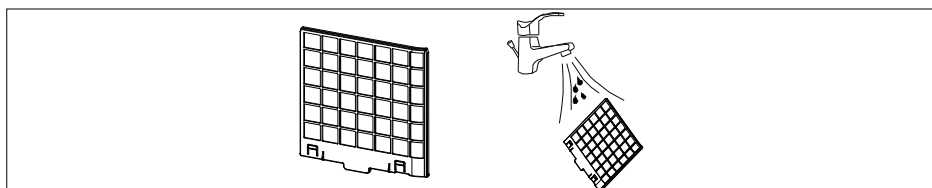


Abb. 9 – Filter reinigen

- ▶ Schieben Sie den Staubfilter wieder vorsichtig und gerade in das Gerät ein, bis dieser hörbar einrastet.
Achten Sie darauf, dass der Filter nicht verkantet.

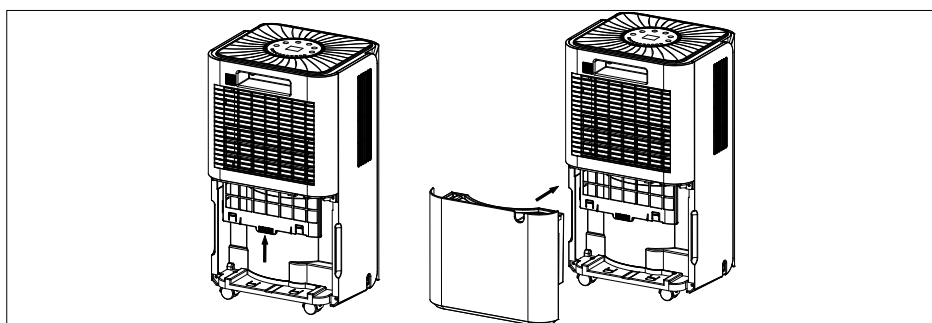



Abb. 10 – Filter einsetzen

- ▶ Schieben Sie den Kondensatbehälter wieder in das Gerät.

9. Automatisches Enteisen

Ist die Umgebungstemperatur gering, kann der Verdampfer vereisen. Das Gerät führt in dem Fall ein automatisches Enteisen durch. Die Taste  blinkt während dieses Vorgangs. Der normale Betrieb wird ausgesetzt.

- ▶ Schalten Sie das Gerät während des Enteisens nicht aus oder ziehen den Netzstecker.

10. Lagerung/Transport



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Verdampfer im Geräteinneren muss vor dem Lagern getrocknet werden, um Bauteilbeschädigungen oder Schimmelbildung zu vermeiden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stellen Sie das Gerät zum Trocknen mehrere Tage an einen trockenen, gut belüfteten Ort oder lassen Sie das Gerät durch das Gebläse (Luftfeuchtigkeit auf mehr als 5% höher als die Umgebungsluftfeuchtigkeit einstellen) einige Stunden trocknen.
-
- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, reinigen und trocknen Sie das Gerät wie beschrieben und bewahren Sie es an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
 - ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.
 - ▶ Transportieren Sie das Gerät aufrecht.

11. Fehlerbehebung

Fehler/Fehlercode	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Netzkabel nicht richtig angeschlossen	▶ Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an
	Kontrollleuchte leuchtet (der Kondensatbehälter ist voll oder nicht vorhanden)	▶ Entleeren Sie den Tank und setzen Sie in korrekt ein.
	Umgebungstemperatur zu hoch oder zu niedrig.	▶ Betreiben Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C.

Fehler/Fehlercode	Mögliche Ursache	Behebung
Luftentfeuchtung funktioniert nicht (keine Kondensatbildung)	Filter ist verstopft.	▶ Reinigen Sie den Filter, siehe „8.3. Filter reinigen und zurücksetzen“ auf Seite 20.
	Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	▶ Entfernen Sie die Blockage am Lufteinlass oder -auslass.
	Eingestellte Luftfeuchtigkeit gleich oder höher als die aktuelle Umgebungs-luftfeuchtigkeit.	▶ Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit mehr als 5% unter der aktuellen Umgebungsfeuchtigkeit ein.
Kein Lufteinlass	Filter ist verstopft.	▶ Reinigen Sie den Filter, siehe „8.3. Filter reinigen und zurücksetzen“ auf Seite 20.
Laute Geräusche beim Betrieb	Gerät steht nicht gerade.	▶ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
	Filter ist verstopft.	▶ Reinigen Sie den Filter, siehe „8.3. Filter reinigen und zurücksetzen“ auf Seite 20.
Displayanzeige E1	Feuchtigkeitssensor beschädigt oder feucht	▶ Kontaktieren Sie den Service.
Displayanzeige CL	Fehlercodeanzeige, wenn die Umgebungstemperatur < 5 °C beträgt. Der Kompressor stoppt sofort und der Lüfter hält rechtzeitig an.	
Displayanzeige CH	Fehlercodeanzeige, wenn die Umgebungstemperatur > 38 °C beträgt. Der Kompressor stoppt sofort und der Lüfter hält rechtzeitig an.	
Displayanzeige LO	Fehlercodeanzeige, wenn die Umgebungsfeuchtigkeit <20 % RH beträgt. Der Kompressor stoppt sofort und der Lüfter hält rechtzeitig an.	
Displayanzeige FL	Der Kondensatbehälter ist nicht bzw. nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	

12. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (gilt nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden.

Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

DE

FR

NL



ES

IT

EN

13. Technische Daten

Luftentfeuchter	
Modell	MD 12047
Inverkehrbringer	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Handelsregister-Nummer	HRB 13274
Nennspannung:	220-240V~ 50 Hz
Nennstrom	1,2 A
Leistung:	200 W
Schutzklasse:	I
Entfeuchtungsleistung	12 Liter/Tag
Luftmenge	180 m³/h
Arbeitsbereich (Temperatur)	5–30 °C
Arbeitsbereich (rel. Luftfeuchte)	30–80 %
Kapazität Kondensatbehälter:	2 Liter
Betriebslautstärke:	38 dB (A)
Abmessungen (B x H x T):	256 x 460 x 220 mm
Nettogewicht:	ca. 10 kg
Kältemittel	R-290 (Propan)

Maximale Kältemittel-füllung	50 g
Betriebsdruck, Saugseite	0,7 MPa
Betriebsdruck, Auslass-seite	3,2 MPa
Minimale Raumgröße	4 m ²
 	

14. EU-Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

DE
FR
NL
ES
IT
EN

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
☎ 0201 22099-333	
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung. Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

15. Impressum

Copyright 2024

Stand: 27. August 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	31
1.1.	Explication des symboles	31
2.	Utilisation conforme.....	31
3.	Consignes de sécurité	32
3.1.	Sécurité électrique.....	32
3.2.	Remarques relatives au réfrigérant	34
3.3.	Risques spécifiques au produit/installation de l'appareil	35
3.4.	Émissions sonores.....	36
3.5.	Stockage et transport	36
4.	Contenu de la livraison.....	37
5.	Vue d'ensemble de l'appareil	38
6.	Préparation et installation de l'appareil	41
6.1.	Montage du tuyau d'évacuation du condensat (en mode de séchage continu).....	42
6.2.	Installation correcte du réservoir de condensat.....	42
7.	Utilisation du déshumidificateur	42
7.1.	Mode automatique et mode de séchage	43
7.2.	Réglage du mode automatique	43
7.3.	Mode de séchage.....	43
7.4.	Réglage de l'heure de mise en marche/d'arrêt	44
7.5.	Activation/désactivation du mode sommeil	44
7.6.	Verrouillage des boutons.....	44
7.7.	Vidange du réservoir de condensat	44
8.	Nettoyage et entretien de l'appareil	45
8.1.	Nettoyage du réservoir de condensat	46
8.2.	Nettoyage du corps de l'appareil	46
8.3.	Nettoyage et réinitialisation du filtre.....	46
9.	Dégivrage automatique.....	47
10.	Stockage/transport	48
11.	Dépannage	48
12.	Recyclage.....	50
13.	Caractéristiques techniques	50
14.	Information relative à la conformité UE	51
15.	Informations relatives au service après-vente	51
16.	Mentions légales.....	53

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Lisez la notice d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil !



Respectez les instructions de réparation !



Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)

2. Utilisation conforme

Cet appareil permet de déshumidifier et d'assécher l'air ambiant dans des pièces fermées et privées, p. ex. pour la déshumidification de pièces à vivre, chambres à coucher, caves, résidences secondaires, garages et entrepôts ou pour aider au séchage de linge mouillé dans des pièces d'habitation.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES – À LIRE ATTEN-
TIVEMENT ET À CONSERVER
POUR UNE UTILISATION ULTÉ-
RIEURE !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en

toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

3.1. Sécurité électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire.

- Vérifiez sur la plaque signalétique que la prise utilisée correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- N'actionnez jamais les interrupteurs avec les mains mouillées.
- Débranchez systématiquement la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant tout nettoyage ou si l'appareil est laissé sans surveillance en veillant à ce que celui-ci ait été auparavant éteint.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise, ne tirez jamais sur le cordon, mais toujours au niveau de la fiche.
- Ne soulevez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon d'alimentation à mauvais escient.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé et ne passe pas sous l'appareil, sur des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- Afin d'éviter tout danger, les câbles de raccordement endommagés ne peuvent être remplacés que par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Vérifiez si l'appareil est éteint avant de brancher la fiche d'alimentation.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de multiprises.
- Ne rallongez pas le cordon d'alimentation.
- Si vous remarquez une odeur désagréable (odeur de feu), éteignez immédiatement l'appareil et débran-

chez la fiche d'alimentation.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs sur le corps de l'appareil, cela pourrait endommager les surfaces.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures d'eau.
- Pour accélérer le dégivrage ou pour le nettoyage, n'utilisez pas de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.

3.2. Remarques relatives au réfrigérant

Le réfrigérant R-290 utilisé dans cet appareil n'a aucun impact néfaste sur la couche d'ozone (PDO), présente un très faible effet de serre (PRG) et est disponible dans le monde entier. De par son efficacité énergétique, le R-290 est un réfrigérant idéal pour cette application. En raison de la haute inflammabilité du réfrigérant, il convient de respecter des mesures de précaution particulières.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant naturel R-290, à savoir du propane.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Que ce soit pour l'installation, le fonctionnement ou le stockage de l'appareil, la pièce doit avoir une surface d'environ 4 m², afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez et quittez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.
- Gaz extrêmement inflammable : évitez les flammes nues, les étincelles et les sources d'inflammation pen-

dant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

- Contient du gaz sous pression, risque d'explosion en cas d'échauffement.
- En cas d'incendie provoqué par une fuite de gaz, n'essayez pas de l'éteindre vous-même si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger.
- Conservez l'appareil dans un endroit bien aéré, à l'abri du rayonnement direct du soleil.
- N'enlevez aucun marquage de sécurité, autocollant ni étiquette apposés sur l'appareil et veillez à ce qu'ils restent bien lisibles.
- Respectez les dispositions nationales relatives au gaz.



Ne confier les travaux d'entretien et de réparation du circuit de réfrigérant qu'à un spécialiste, conformément aux instructions du fabricant. Pour connaître les instructions de réparation, contactez le SAV. Les composants défectueux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange identiques.

3.3. Risques spécifiques au produit/installation de l'appareil

- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans les ouvertures de sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil dans les pièces présentant un risque de fuite de gaz inflammable.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'installez pas l'appareil sur une surface humide ou inondée d'eau.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue,
 - vibrations mécaniques ou chocs,
 - exposition excessive aux poussières,
 - aération insuffisante, due p. ex. au montage dans

DE

FR

NL

ES

IT

EN

une armoire ou une étagère fermée.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur telles que radiateurs, accumulateurs de chaleur, fours ou tout autre appareil générant de la chaleur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, videz le réservoir de condensat, nettoyez l'appareil tel que décrit au chapitre « 8. Nettoyage et entretien de l'appareil » en page 45 » et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- **RISQUES POUR LA SANTÉ !**
Ne buvez pas le liquide de condensat du réservoir de condensat !
- Ne retirez pas l'aimant et le rivet de limitation, sinon l'arrêt automatique ne fonctionnera pas.
- Assurez-vous de la bonne stabilité de l'appareil.
- En cas d'orage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air.

- Ne posez aucun vêtement ni tout autre objet sur l'appareil.

- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.



AVIS !

Risque d'endommagement !

En cas d'utilisation sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil peut fortement s'encrasser et entraîner un endommagement de l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à air.

3.4. Émissions sonores

- Le niveau de pression acoustique du ventilateur est inférieur à 43 dB (A).

3.5. Stockage et transport

- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Après le transport de l'appareil, attendez 12 à 24 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

- Avant de stocker et de transporter l'appareil, videz toujours le réservoir de condensat et le tuyau d'évacuation.
- Respectez les consignes relatives au stockage, voir « 10. Stockage/transport » en page 48.

4. Contenu de la livraison

DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants.

-
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
 - ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et informez notre SAV dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.
 - ▶ Avant chaque utilisation, vérifiez que le refroidisseur d'air n'est pas endommagé.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Déshumidificateur mobile
- 4 roulettes de transport (prémontées)
- Tuyau d'évacuation du condensat
- Réservoir d'eau
- Filtre lavable
- Guide de démarrage rapide

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Vue d'ensemble de l'appareil

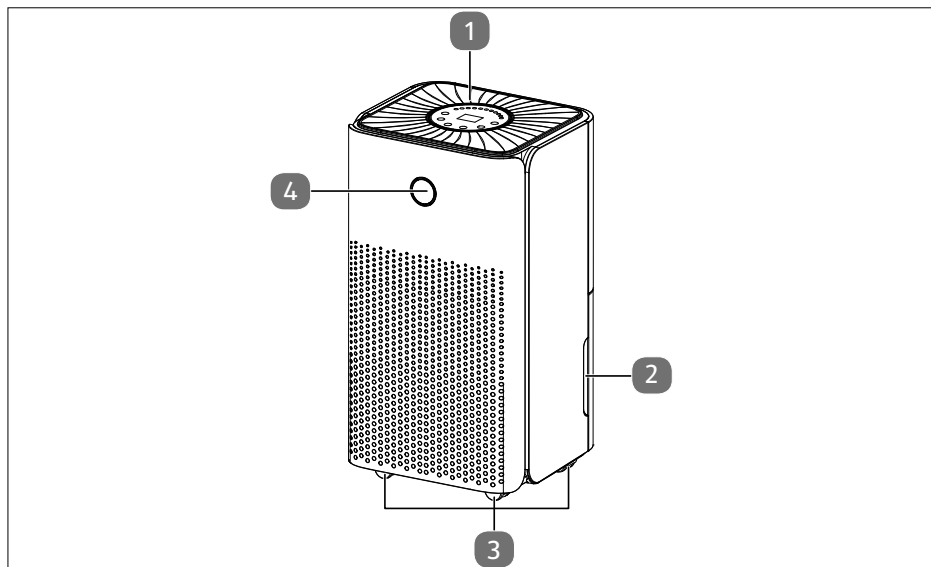


Fig. 1 – Face avant

1. Panneau de commande avec écran
2. Poignée encastrée du réservoir de condensat
3. Roulettes de transport
4. Voyant de fonctionnement :
 - Bleu : humidité relative $\leq 45\%$
 - Vert : humidité relative $> 45\%$ ou $< 65\%$
 - Rouge : humidité relative $\geq 65\%$

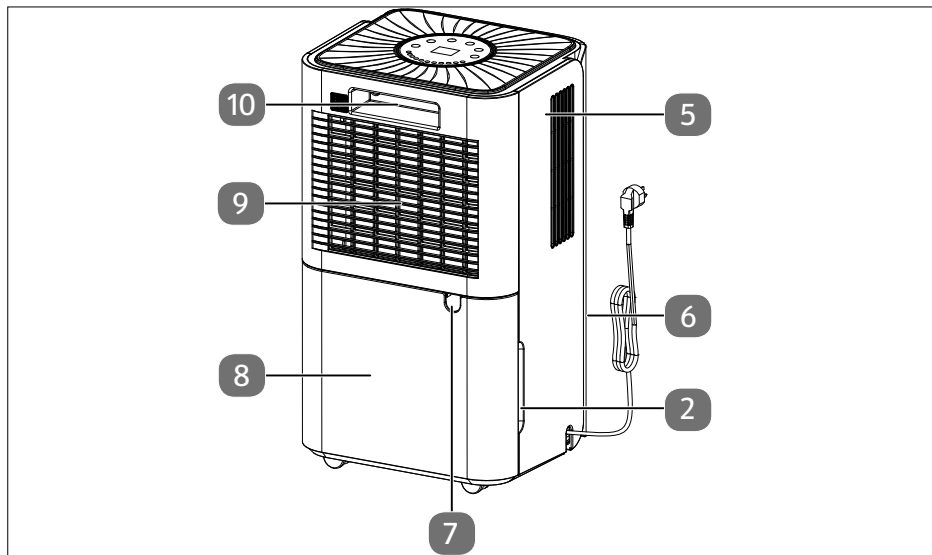


Fig. 2 – Face arrière

- 5. Sortie d'air
- 6. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 7. Raccord pour le tuyau d'évacuation du condensat
- 8. Réservoir de condensat
- 9. Arrivée d'air
- 10. Poignée

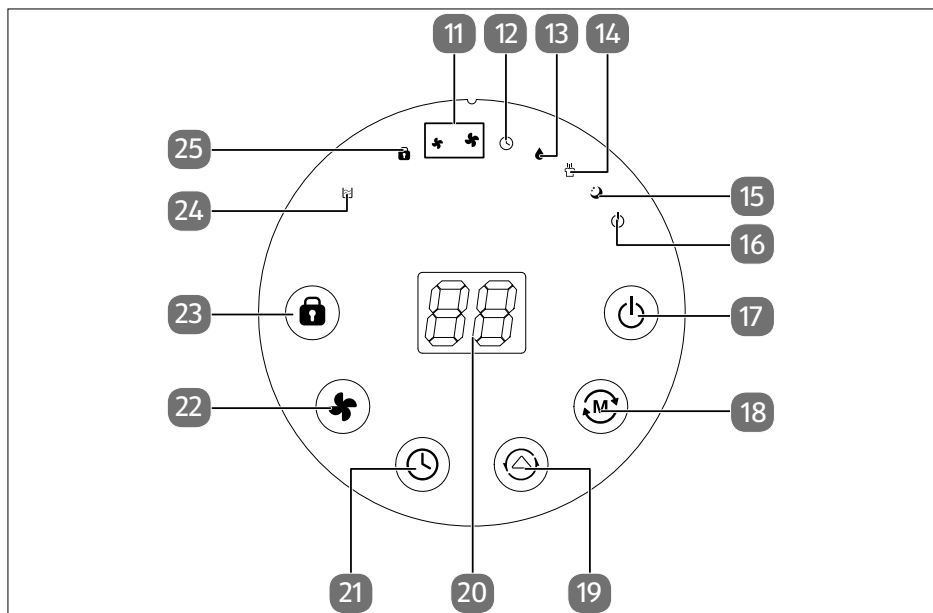

















Fig. 3 – Panneau de commande

11. Voyants de fonctionnement Vitesse du ventilateur : faible  ou élevée 
12. Voyant de fonctionnement  : minuteur activé
13. Voyant de fonctionnement  : mode automatique activé
14. Voyant de fonctionnement  : mode de séchage activé
15. Voyant de fonctionnement  : mode sommeil activé
16. Voyant de fonctionnement  : L'appareil est allumé
17. Bouton  : mise en marche/arrêt
18. Bouton  : mode – commutation entre mode de séchage automatique et continu/activer le mode sommeil.
19. Bouton  : humidité de l'air - Réglage de la valeur de consigne de l'humidité et du minuteur
20. Affichage numérique du taux d'humidité et du réglage de la minuterie
21. Bouton  : minuterie – définition de l'heure de mise en marche/arrêt automatique
22. Bouton  : sélection de la vitesse du ventilateur.
23. Bouton  : verrouillage des boutons – activation et désactivation de la fonction sécurité enfants.
24. Voyant d'alerte  - le réservoir de condensat est plein
25. Voyant de fonctionnement  : sécurité enfants

6. Préparation et installation de l'appareil

- ▶ Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de le mettre en service.

AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant naturel R-290, à savoir du propane.

- Que ce soit pour l'installation, le fonctionnement ou le stockage de l'appareil, la pièce doit avoir une surface d'environ 4 m², afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Respectez les consignes de sécurité indiquées au chapitre « 3.2. Remarques relatives au réfrigérant » en page 34.

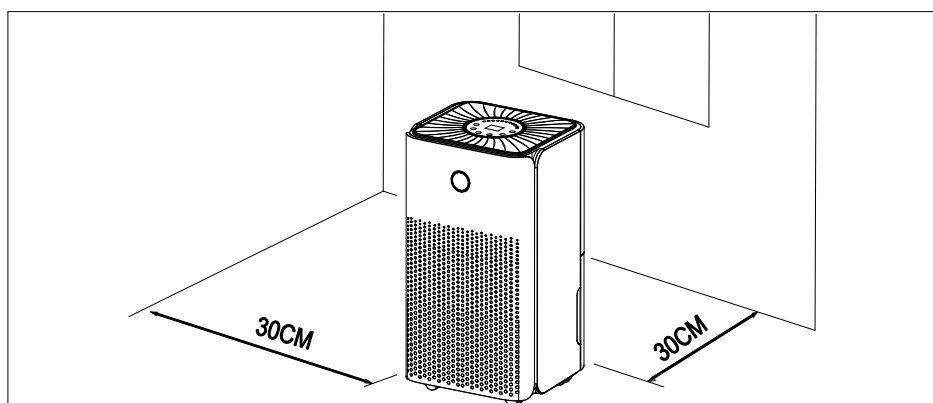


Fig. 4 – Lieu d'installation

- ▶ Installez l'appareil sur une surface stable et plane en veillant à laisser un écart d'au moins 30 cm tout autour de l'appareil, afin de garantir une bonne circulation de l'air.
- ▶ Respectez également les consignes figurant au chapitre « 3.3. Risques spécifiques au produit/installation de l'appareil » en page 35.
- ▶ Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.

6.1. Montage du tuyau d'évacuation du condensat (en mode de séchage continu)

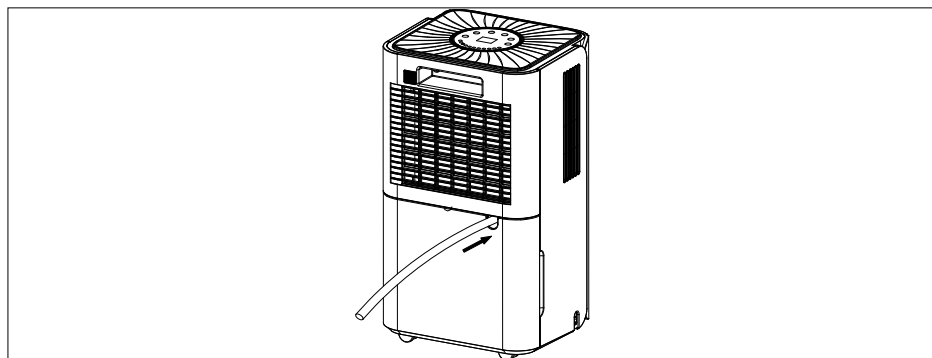


Fig. 5 – Fixer le tuyau de condensat

L'eau de condensation peut être acheminée automatiquement dans un récipient suffisamment grand ou dans un tube d'évacuation.



- ▶ Raccordez le tuyau d'évacuation du condensat (diamètre 11 mm) de façon correcte et sûre tout en veillant à ce qu'il ne soit pas plié et ne rencontre aucun obstacle.
- ▶ Placez la sortie du tuyau d'évacuation du condensat dans un tube d'évacuation ou dans un récipient et assurez-vous que l'eau puisse s'écouler sans entrave de l'appareil.
- ▶ N'immergez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau, sans quoi des bulles d'air risquent de se former dans le tuyau.
- ▶ Pour éviter toute fuite d'eau, veillez à ce que le tuyau soit incliné d'au moins 20 %.
- ▶ Fixez le tuyau sur le tube d'évacuation ou le récipient afin d'éviter tout écoulement d'eau incontrôlé, étant donné que la pression de l'eau est relativement forte, ce qui peut faire bouger le tuyau.

6.2. Installation correcte du réservoir de condensat

- ▶ Assurez-vous que le réservoir de condensat est entièrement mis en place dans l'appareil et qu'il soit vide avant de mettre l'appareil en marche.

7. Utilisation du déshumidificateur

▶ Branchez l'appareil sur une prise de courant réglementaire et protégée électriquement. Une fois l'appareil raccordé, un signal sonore retentit.


- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer le déshumidificateur. Le voyant de fonctionnement  s'allume.

L'appareil est en mode automatique.

Pendant le fonctionnement, le voyant de fonctionnement situé à l'avant de l'appareil s'éclaire et l'écran affiche l'humidité de l'air actuelle.






Pour une déshumidification optimale, évitez de laisser portes et fenêtres ouvertes.

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour éteindre le déshumidificateur.

Un signal sonore retentit à chaque fois que vous appuyez sur un bouton. Lors de la saisie de valeurs (humidité de l'air ou heure de mise en marche/arrêt), l'affichage commence par clignoter. Si aucun autre bouton n'est actionné, la valeur est appliquée et l'affichage est allumé de façon permanente.

7.1. Mode automatique et mode de séchage


- ▶ Appuyez sur le bouton  pour commuter entre le mode automatique et le mode de séchage.




 Mode automatique	<ul style="list-style-type: none"> • Réglage manuel de l'humidité de l'air et de la vitesse du ventilateur.
 Mode de séchage	<ul style="list-style-type: none"> • L'humidité de l'air est automatiquement pré-réglée. • Le ventilateur fonctionne à grande vitesse et peut être modifié.


7.2. Réglage du mode automatique


Le mode automatique permet d'abaisser l'humidité de l'air ambiante d'une pièce pour atteindre une humidité relative de l'air prédéfinie.

Une fois l'humidité de l'air réglée atteinte, l'appareil s'éteint, puis se remet en marche lorsque celle-ci dépasse à nouveau le seuil défini.

Lorsque le mode automatique est activé. Le voyant de fonctionnement  s'allume.

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour régler la valeur de consigne de l'humidité à l'intérieur de la pièce entre 30 % et 80 %.
- ▶ À chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la valeur de consigne augmente de 5 %.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes pour afficher la température ambiante actuelle à l'écran.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour commuter entre une vitesse faible et élevée du ventilateur.

Le voyant de fonctionnement  s'allume lorsque la vitesse élevée du ventilateur est sélectionnée.

Le voyant de fonctionnement  s'allume lorsque la vitesse faible du ventilateur est sélectionnée.

7.3. Mode de séchage

En mode de séchage, l'humidité à atteindre est pré-réglée, mais la vitesse du ventilateur peut être sélectionnée.



Le mode de séchage convient particulièrement pour sécher le linge mouillé dans les habitations. Il convient également pour la déshumidification continue de pièces d'habitation.



Pour la déshumidification continue, il est recommandé de monter le tuyau d'évacuation du condensat (voir « 6.1. Montage du tuyau d'évacuation du condensat (en mode de séchage continu) » en page 42).

7.4. Réglage de l'heure de mise en marche/d'arrêt

La fonction de minuterie vous permet de régler une heure à laquelle l'appareil doit s'allumer ou s'éteindre.

- Lorsque l'appareil est allumé (avec les réglages que vous avez définis), réglez l'heure d'arrêt. L'appareil s'éteindra alors automatiquement une fois la durée réglée écoulée.
- Lorsque l'appareil est en mode veille, réglez l'heure de mise en marche. L'appareil s'allumera alors automatiquement une fois la durée réglée écoulée. Il devra toutefois être éteint manuellement par la suite.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour régler l'heure de mise en marche ou d'arrêt.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour modifier l'heure, heure par heure. Il est possible de régler une durée allant de 1 à 24 heures.



L'appareil s'allumera ou s'éteindra alors automatiquement une fois la durée réglée écoulée.

- ▶ Pour désactiver la minuterie, réglez cette durée sur **00**.





Si la minuterie est activée, ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est installé dans une pièce facilement accessible.

7.5. Activation/désactivation du mode sommeil


- ▶ Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes environ pour allumer le mode sommeil. Si le mode sommeil est activé, la vitesse du ventilateur diminue et si aucune saisie n'est effectuée dans les 10 secondes, l'appareil atténue tous les affichages.
- ▶ Appuyez sur n'importe quel bouton pour remettre l'appareil en veille.
- ▶ Appuyez et maintenez enfoncé le bouton  pendant environ 3 secondes pour désactiver le mode sommeil.

7.6. Verrouillage des boutons

- ▶ Appuyez sur le bouton  pendant env. 3 secondes afin d'activer ou de désactiver la fonction sécurité enfants.

Le voyant de fonctionnement  est allumé lorsque la sécurité enfants est activée. Les boutons ne sont pas utilisables.

7.7. Vidange du réservoir de condensat

Lorsque le réservoir de condensat est plein, le voyant d'avertissement  s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement.

- ▶ Videz le réservoir de condensat au plus tard lorsque le voyant d'avertissement s'allume et avant chaque utilisation.
- ▶ Sortez le réservoir de condensat de l'appareil en le saisissant par les poignées encadrées.

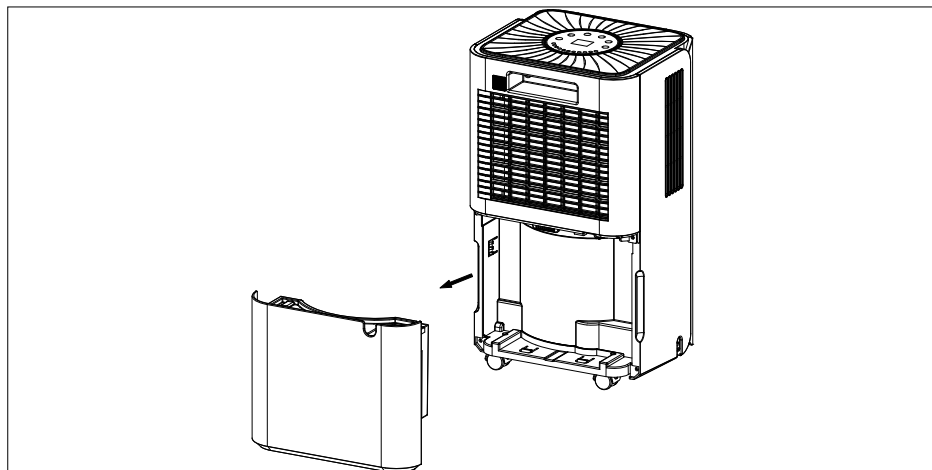


Fig. 6 – Retirer le réservoir d'eau

- ▶ Videz le réservoir de condensat au-dessus d'un évier ou d'une bouche d'égout en laissant le condensat s'écouler via l'ouverture située dans le coin arrière droit du réservoir de condensat.

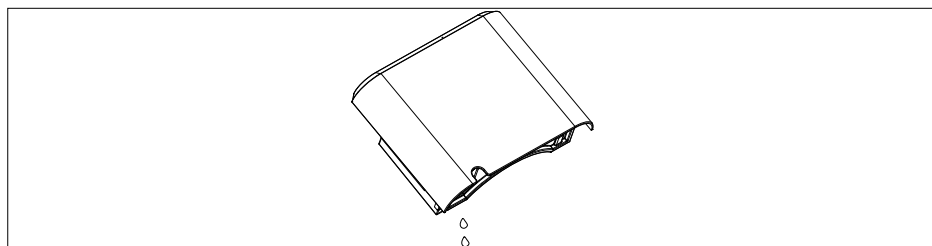


Fig. 7 – Vider le réservoir d'eau

- ▶ Contrôlez l'état du réservoir et nettoyez-le si nécessaire (voir « 8.1. Nettoyage du réservoir de condensat » en page 46).
- ▶ Repoussez le réservoir de condensat dans le déshumidificateur.

8. Nettoyage et entretien de l'appareil

AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

8.1. Nettoyage du réservoir de condensat

Il convient de nettoyer le réservoir de condensat lorsqu'il présente des saletés visibles.

- ▶ Sortez le réservoir de condensat de l'appareil en le saisissant par les poignées encastrees et videz le réservoir de condensat comme décrit sous « 7.7. Vidange du réservoir de condensat » en page 44.
- ▶ Retirez doucement le couvercle du réservoir de condensat par le haut.
- ▶ Vous pouvez alors nettoyer l'intérieur du réservoir de condensat. S'il est fortement encrassé, rincez-le à l'eau chaude additionnée d'un produit d'entretien doux. N'utilisez pour ce faire ni produit de nettoyage abrasif, chiffon microfibre, essence, benzol, diluant ou tout autre solvant.
- ▶ Laissez le réservoir de condensat entièrement sécher à l'air libre.
- ▶ Ne retirez pas le flotteur et les rivets de fixation du réservoir de condensat.
- ▶ Assurez-vous que le flotteur puisse bouger librement et qu'il déclenche correctement le voyant d'avertissement lorsque le réservoir de condensat est plein.
- ▶ Remettez le couvercle en place.
- ▶ Repoussez le réservoir de condensat dans le déshumidificateur.

8.2. Nettoyage du corps de l'appareil

Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide, en veillant à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs, abrasifs ou à base d'alcool, cela risquerait d'endommager les surfaces.

8.3. Nettoyage et réinitialisation du filtre

Selon l'intensité de la poussière dans l'air ambiant, le filtre doit être nettoyé toutes les 4 semaines s'il est utilisé régulièrement.

Adaptez les cycles de nettoyage aux conditions de votre lieu de travail et à votre comportement d'utilisation.

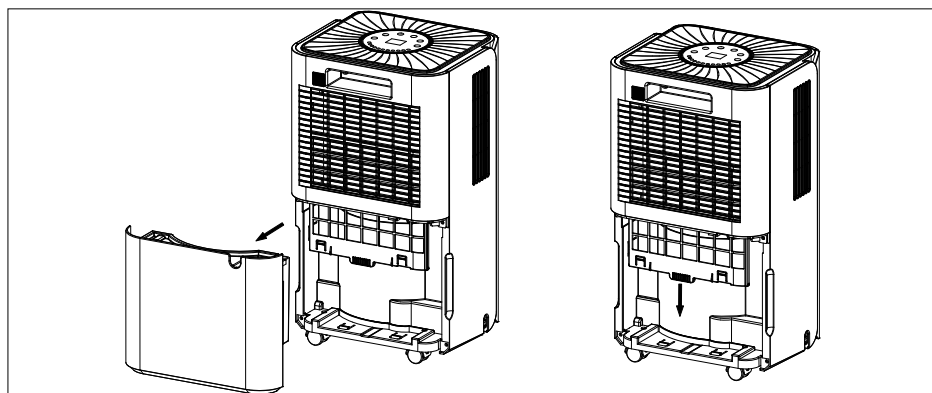


Fig. 8 – Retirer le filtre

- ▶ Sortez le réservoir de condensat de l'appareil en le saisissant par les poignées encastrees.
- ▶ Tirez le filtre à poussière par la poignée vers le bas pour le sortir de l'appareil.
- ▶ Aspirez délicatement la poussière à la surface du filtre à l'aide d'un aspirateur.
- ▶ Le cas échéant, aspirez également l'entrée d'air avec un aspirateur.

- ▶ En cas de fort encrassement, laver éventuellement le filtre sous l'eau tiède avec un savon doux et le laisser ensuite sécher soigneusement.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

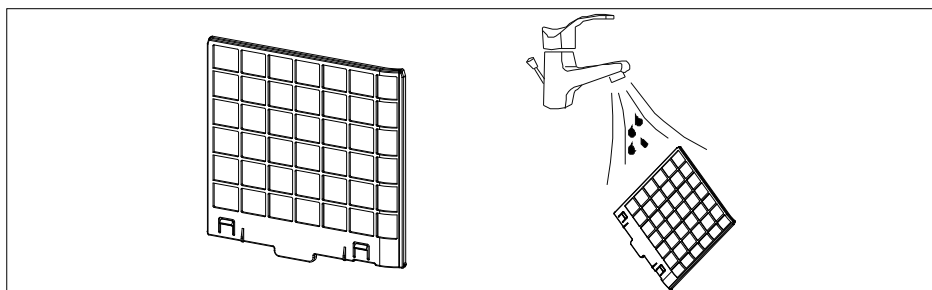


Fig. 9 – Nettoyer le filtre

- ▶ Introduisez à nouveau le filtre à poussière avec précaution et en ligne droite dans l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Veillez à ce que le filtre ne se coince pas.

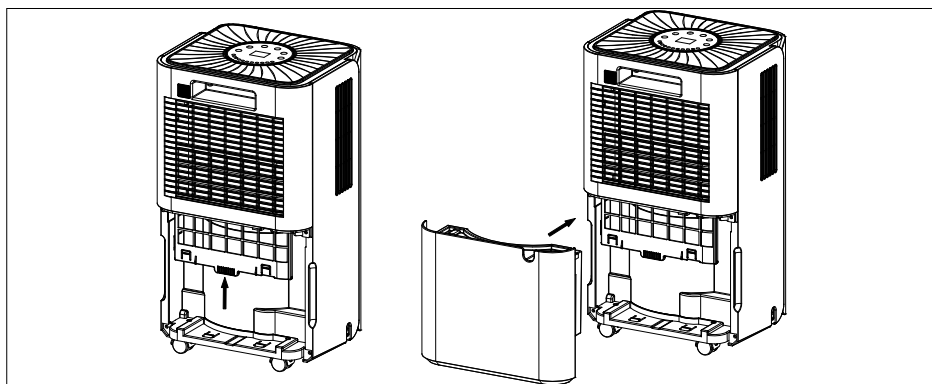



Fig. 10 – Mise en place du filtre

- ▶ Remettez le réservoir de condensat dans l'appareil.

9. Dégivrage automatique

Si la température ambiante est basse, l'évaporateur peut éventuellement geler. Le cas échéant, l'appareil exécute un dégivrage automatique. Le bouton  clignote pendant cette opération. Le fonctionnement normal est alors interrompu.

- ▶ N'éteignez ni ne débranchez l'appareil pendant le dégivrage.

10. Stockage/transport



AVIS !

Risque d'endommagement !

L'évaporateur situé à l'intérieur de l'appareil doit avoir entièrement séché avant le stockage de l'appareil, afin d'éviter tout endommagement et toute formation de moisissure.

- Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil sécher pendant plusieurs jours dans un endroit sec et bien aéré, ou faites sécher l'appareil en activant le ventilateur pendant quelques heures (en réglant une humidité de l'air supérieure de 5 % ou plus à l'humidité de l'air ambiant).
-
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, nettoyez et laissez sécher l'appareil conformément aux instructions précédemment fournies et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil.
 - ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
 - ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.
 - ▶ Transportez l'appareil à la verticale.

11. Dépannage

Erreur/Code d'erreur	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	▶ Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.
	Le voyant d'avertissement est allumé (le réservoir de condensat est plein ou n'est pas en place).	▶ Videz le réservoir et mettez-le correctement en place.
	La température ambiante est trop élevée ou trop basse.	▶ Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.

Erreur/Code d'erreur	Cause possible	Solution
La déshumidification de l'air ne fonctionne pas (pas de formation de condensat)	Le filtre est obstrué.	► Nettoyez le filtre, voir « 8.3. Nettoyage et réinitialisation du filtre » en page 46.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	► Éliminez la source du blocage au niveau de l'entrée ou de la sortie d'air.
	L'humidité de l'air réglée est supérieure ou égale à l'humidité de l'air ambiant actuelle.	► Réglez une humidité de l'air inférieure de 5 % ou plus à l'humidité de l'air ambiante actuelle.
Aucune entrée d'air.	Le filtre est obstrué.	► Nettoyez le filtre, voir « 8.3. Nettoyage et réinitialisation du filtre » en page 46.
L'appareil est extrêmement bruyant en fonctionnement.	L'appareil n'est pas droit.	► Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
	Le filtre est obstrué.	► Nettoyez le filtre, voir « 8.3. Nettoyage et réinitialisation du filtre » en page 46.
Affichage à l'écran EI	Capteur d'humidité endommagé ou humide	► Contactez le SAV.
L'écran affiche CL	Ce code d'erreur indique que la température ambiante est inférieure à 5 °C. Le compresseur s'arrête alors immédiatement, suivi du ventilateur.	
L'écran affiche CH	Ce code d'erreur indique que la température ambiante est supérieure à 38 °C. Le compresseur s'arrête alors immédiatement, suivi du ventilateur.	
L'écran affiche LO	Ce code d'erreur indique que l'humidité de l'air ambiant est inférieure à 20 % d'humidité relative. Le compresseur s'arrête alors immédiatement, suivi du ventilateur.	
Affichage à l'écran FL	Le réservoir de condensat n'est pas mis en place ou pas correctement.	

12. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.



Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

13. Caractéristiques techniques

Déshumidificateur	
Modèle	MD 12047
Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Numéro d'enregistrement au registre du commerce	HRB 13274
Tension nominale :	220-240 V~ 50 Hz
Courant nominal :	1,2 A
Puissance :	200 W
Classe de protection :	I
Capacité de déshumidification :	12 litres/jour
Volume d'air traité :	180 m ³ /h
Plage de température de fonctionnement :	5-30 °C
Humidité de l'air en fonctionnement :	30-80 %
Capacité du réservoir de condensat :	2 litres
Niveau sonore lors du fonctionnement :	38 dB(A)

Dimensions (l x H x P) :	256 x 460 x 220 mm
Poids net :	env. 10 kg
Réfrigérant :	R-290 (propane)
Volume de réfrigérant max. :	50 g
Pression de fonctionnement, côté entrée :	0,7 MPa
Pression de fonctionnement, côté sortie :	3,2 MPa
Taille minimale de la pièce :	4 m ²
 	

14. Information relative à la conformité UE

CE Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive d'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

15. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 55 66 12 45

Adresse du service après-vente

MEDION France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MANS
France

Suisse

Horaires d'ouverture

Hotline SAV

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

① 0848 - 33 33 32

Adresse du service après-vente

MEDION/LENOVO Service Center
Ifangstrasse 6
8952 Schlieren
Suisse

Belgique & Luxembourg

Horaires d'ouverture

Hotline SAV (Belgique)

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

① 02 - 200 61 98

Hotline SAV (Luxembourg)

① 800 278 99

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Pays-Bas



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

16. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 27. août 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	57
1.1. Betekenis van de symbolen	57
2. Gebruiksdoel.....	57
3. Veiligheidsvoorschriften	58
3.1. Elektrische veiligheid.....	59
3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel	60
3.3. Productspecifieke gevaren / apparaat opstellen.....	61
3.4. Geluidsemissie.....	63
3.5. Opslag en transport.....	63
4. Inhoud van de levering	63
5. Overzicht van het apparaat	64
6. Apparaat voorbereiden/opstellen.....	67
6.1. Condensaatafvoerslang monteren (bij permanente droogmodus).....	68
6.2. Condensaateservoir correct plaatsen	68
7. Luchtontvochtiger gebruiken	68
7.1. Automatische modus en droogmodus.....	69
7.2. Apparaat in automatische modus zetten	69
7.3. Droogmodus	69
7.4. In-/uitschakeltijdstip instellen	70
7.5. Slaapmodus in-/uitschakelen	70
7.6. Toetsblokkering	70
7.7. Condensaateservoir leegmaken	70
8. Apparaat reinigen en onderhouden.....	71
8.1. Condensaateservoir reinigen.....	71
8.2. Behuizing reinigen.....	72
8.3. Filter reinigen en terugplaatsen.....	72
9. Automatisch ontdooien	73
10. Opslag/transport	73
11. Problemen oplossen	74
12. Afvalverwerking.....	75
13. Technische gegevens	75
14. EU-conformiteitsinformatie	76
15. Service-informatie	77
16. Colofon	78

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Lees vóór het gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing door!



Neem de reparatie-instructies in acht!



Symbool randaanrde (bij veiligheidsklasse I)

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat dient voor het ontvochtigen en drogen van de ruimtelucht in gesloten privéruimtes, bijvoorbeeld voor het ontvochtigen van woon-, slaap- en kelder-ruimtes, weekendhuizen, garages, magazijnen en voor de ondersteuning bij het drogen van nat wasgoed in woonruimtes.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- ▶ Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- ▶ Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (bijv. mindervaliden en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen

instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

3.1. Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact.
- Controleer aan de hand van het typeplaatje of de netsaansluiting in overeenstemming is met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Pak de stekker nooit vast met natte handen.
- Bedien de schakelaars nooit met natte handen.
- Trek de stekker van het apparaat altijd na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook vóór elke schoonmaakbeurt en als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden. Schakel het apparaat eerst uit.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer zelf.
- Til het apparaat niet op aan het netsnoer en gebruik het netsnoer evenmin voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het snoer nergens klem zit.
- Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet onder het apparaat, over hete oppervlakken of langs scherpe randen loopt.
- Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Leg het netsnoer zo neer dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

- Trek de stekker nooit uit het stopcontact als het apparaat ingeschakeld is.
- Gebruik geen meervoudige stekkerdoos.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als u een onaangename geur (brandlucht) ruikt.
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen op de behuizing van het apparaat, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Stel het apparaat niet bloot aan spatwater.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen voor het versnellen van het ontdooiproces of voor de reiniging.

3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel

Het in dit apparaat gebruikte koelmiddel R-290 heeft geen schadelijke invloed op de ozonlaag (ODP), een verwaarloosbaar broeikas effect (GWP) en is wereldwijd beschikbaar. Vanwege zijn efficiënte energetische eigenschappen is R-290 uitermate geschikt als koelmiddel voor deze toepassing. Vanwege de hoge ontvlambaarheid van het koelmiddel moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.



WAARSCHUWING! **Brandgevaar!**

Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R-290.

- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 4 m² groot zijn, zodat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht is.

- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Evacueer de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.
- Extreem ontvlambaar gas: vermijd open vuur, vonken en ontstekingsbronnen tijdens gebruik, onderhoud en afvoer van het apparaat.
- Bevat gas onder druk, kan bij opwarming exploderen.
- Bij brand van uitstromend gas blust u niet voordat de lekkage zonder gevaar kan worden verholpen.
- Tegen zonlicht beschermd op een goed geventileerde plaats bewaren.
- Geen veiligheidstekens, stickers of etiketten van het apparaat verwijderen en ze in leesbare staat houden.
- De nationale gasvoorschriften moeten in acht worden genomen.



Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het koelmiddelcircuit alleen uitvoeren door een vakman en volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Contact opnemen met de serviceafdeling voor reparatie-instructies. Componenten mogen alleen door identieke reparatieonderdelen worden vervangen.

3.3. Productspecifieke gevaren / apparaat opstellen

- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de luchtafvoeropeningen.
- Gebruik het apparaat niet in een ruimte waarin mogelijk brandbare gassen kunnen vrijkomen.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Plaats het apparaat niet op een natte of overstroomde ondergrond.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur;
 - mechanische trillingen of schokken;
 - overmatige stofbelasting;
 - ontbrekende ventilatie, zoals in een kast of boekenrek.
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van warmtebronnen zoals radiatoren, warmtereservoirs, ovens of andere apparaten die warmte afgeven.
- Maak het condensaatreservoir leeg, reinig het apparaat zoals in "8. Apparaat reinigen en onderhouden" op blz. 71 beschreven en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Gevaar voor de gezondheid! Drink geen condensaatvloei-stof uit het condensaatreservoir!
- Verwijder de magneet en de begrenzningsnagel niet, anders werkt de automatische uitschakeling niet.
- Zorg ervoor dat alles stevig staat.
- Schakel het apparaat bij onweer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dek luchttoevoer- en lucht-afvoeropeningen nooit af.
- Leg geen kledingstukken of andere voorwerpen op het apparaat.
- Ga niet op het apparaat zitten.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Bij het gebruik zonder luchtfilter kan de binnenkant van het apparaat sterk verontreinigd raken en kan het apparaat beschadigd raken.

- Apparaat niet gebruiken als het luchtfilter niet is geplaatst.

3.4. Geluidsemissie

- Het geluidsniveau van de ventilator is minder dan 43 dB(A).

3.5. Opslag en transport

- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Na een transport pas na 12-24 uur op het net aansluiten en inschakelen, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.
- Maak vóór de opslag en het transport altijd het condensaatreservoir en de afvoerslang leeg.
- Neem ook de aanwijzingen voor de opslag in acht, zie "10. Opslag/transport" op blz. 73.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact op met ons Service Center als dat niet het geval is.
- ▶ De ventilator moet vóór elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Mobiele luchtontvochtiger
- 4 transportwielen (voorgemonteerd)
- Condensaatafvoerslang
- Watertank
- Wasbaar filter
- Beknopte gebruiksaanwijzing

DE

FR

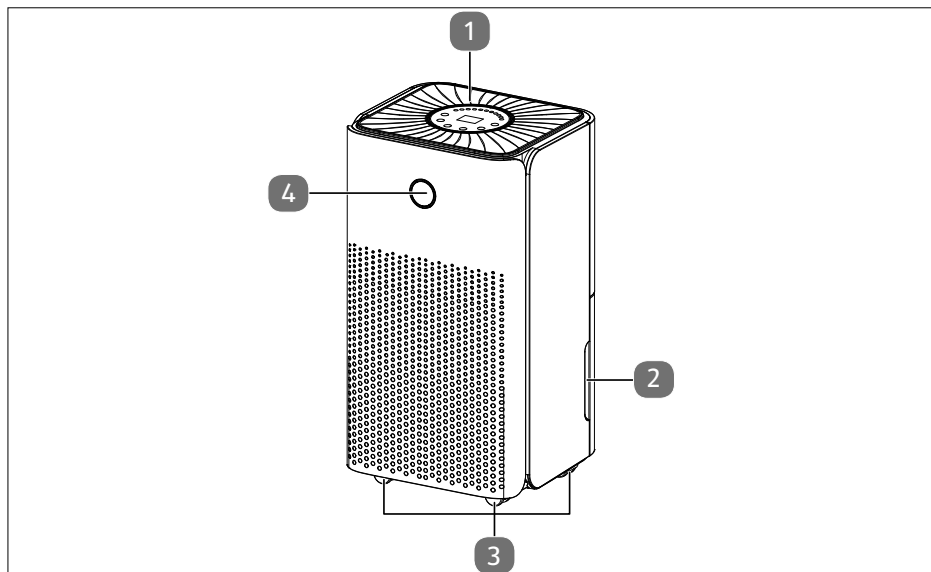
NL

ES

IT

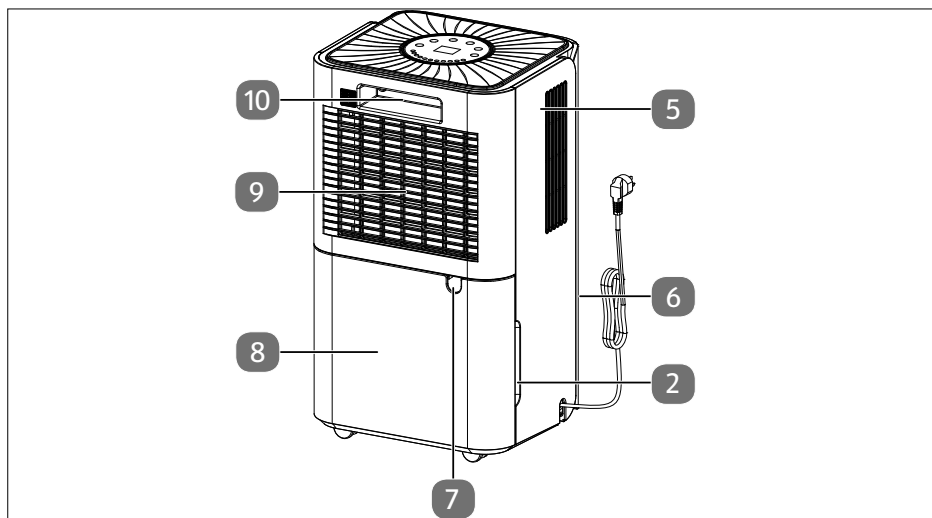
EN

5. Overzicht van het apparaat



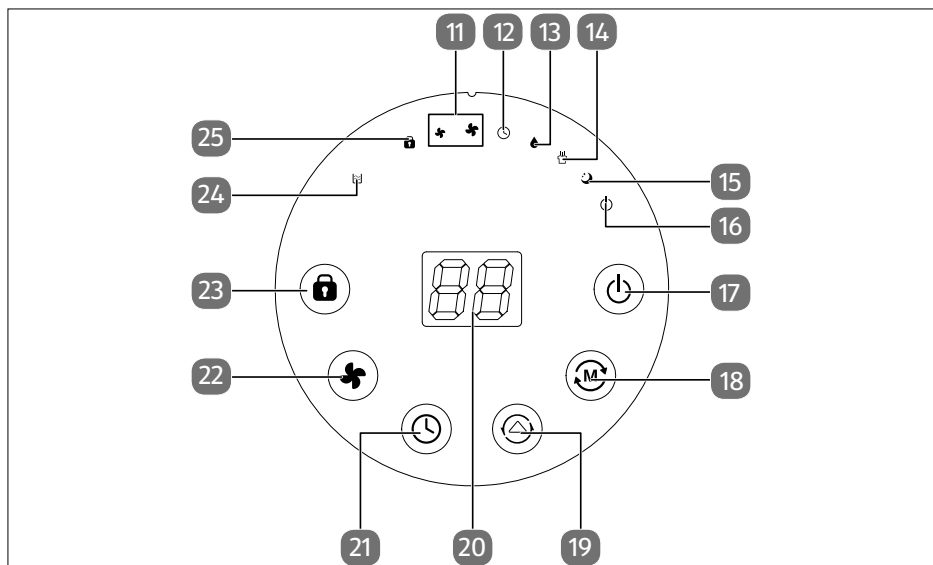
Afb. 1 – Voorkant

1. Bedieningspaneel met display
2. Greep condensaatreservoir
3. Transportwiel
4. Controlelampje:
Blauw: relatieve luchtvochtigheid \leq 45%
Groen: relatieve luchtvochtigheid $>$ 45% of $<$ 65%
Rood: relatieve luchtvochtigheid \geq 65%





Afb. 2 – Achterkant

- 5. Luchtuitlaat
- 6. Netsnoer met stekker
- 7. Aansluiting voor condensaatafvoerslang
- 8. Condensaatreservoir
- 9. Luchttoevoer
- 10. Transporthandgreep



Afb. 3 – Bedieningspaneel

11. Controlelampjes ventilatorsnelheid: laag  of hoog 
12. Controlelampje : timer actief
13. Controlelampje : automatische modus actief.
14. Controlelampje : droogmodus actief
15. Controlelampje : sleepmodus actief
16. Controlelampje : apparaat is ingeschakeld
17. Toets : in-/uitschakelen
18. Toets : modus – wisselen tussen automatische en permanente droogmodus/ sleepmodus activeren.
19. Toets : luchtvochtigheid – instelling gewenste vochtigheidswaarde/timerduur instellen
20. Digitaal display voor vochtigheidswaarde en timerinstelling
21. Toets : timer – automatisch in-/uitschakeltijdstip bepalen
22. Toets : ventilatorsnelheid selecteren
23. Toets : toetsvergrendeling – kinderslotfunctie in- of uitschakelen.
24. Waarschuwinglampje  - *condensaatreservoir is vol*
25. Controlelampje : kinderslot

6. Apparaat voorbereiden/opstellen

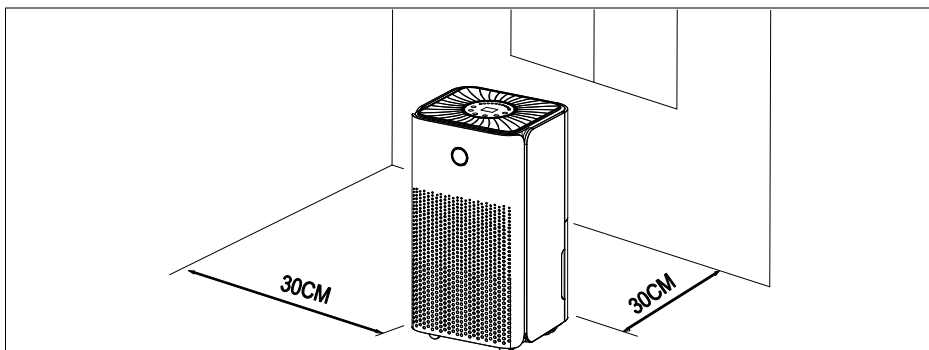
- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op eventuele beschadigingen voordat u het in gebruik neemt.

WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het natuurlijke koelmiddel propaan R-290.

- De ruimte voor gebruik, opslag en installatie moet minimaal 4 m² groot zijn, zodat er bij beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften in "3.2. Aanwijzingen voor het koelmiddel" op blz. 60 in acht.



Afb. 4 – Plaats van opstelling

- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond met minstens 30 cm vrije ruimte rondom het apparaat, zodat een goede luchtcirculatie gegarandeerd is.
- ▶ Neem ook de aanwijzingen in "3.3. Productspecifieke gevaren / apparaat opstellen" op blz. 61 in acht.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.

DE

FR

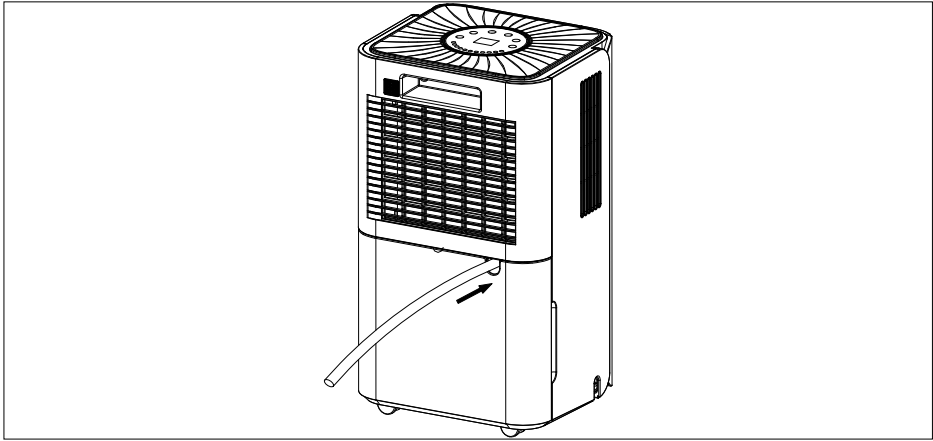
NL

ES

IT

EN

6.1. Condensaatafvoerslang monteren (bij permanente droogmodus)



Afb. 5 – Condensaatslang aanbrengen

Het condenswater kan automatisch in een voldoende grote bak of in een afvoer worden geleid.

- ▶ Sluit de condensaatafvoerslang (diameter 11 mm) goed en correct aan en zorg ervoor dat de slang niet kan worden geknikt en vrij is van obstakels.
- ▶ Leg de uitlaat van de condensafvoerslang over een afvoer of reservoir en zorg ervoor dat het water ongehinderd uit het apparaat kan stromen.
- ▶ Dompel het uiteinde van de slang niet in water, omdat anders een 'luchtsluit' in de slang kan ontstaan.
- ▶ Om het lekken van water te vermijden, dient u ervoor te zorgen dat de slang minstens een verval van 20 % heeft.
- ▶ Beveilig de slang bij de afvoer of het reservoir om het ongecontroleerd wegstromen van het water te vermijden, omdat de waterdruk vrij hoog is en de slang kan bewegen.



6.2. Condensaatreervoir correct plaatsen

- ▶ Controleer of het condensaatreervoir volledig in het apparaat geschoven en leeg is voordat u het apparaat in gebruik neemt.

7. Luchtontvochtiger gebruiken

- ▶ Sluit het apparaat aan op een volgens de voorschriften geaard stopcontact.

Na de aansluiting klinkt er een geluidssignaal.

- ▶ Druk op de toets  om de luchtontvochtiger in te schakelen. Het controlelampje  brandt.

Het apparaat bevindt zich in de automatische modus.

Het controlelampje aan de voorkant van het apparaat brandt tijdens het gebruik, op het display wordt de actuele luchtvochtigheid weergegeven.





Vermijd voor een optimale luchtontvochtiging open ramen en deuren.

- ▶ Druk op de toets om de luchtontvochtiger uit te schakelen.

Bij elke toetsdruk klinkt er een geluidssignaal. Bij het invoeren van waarden (luchtvochtigheid of in-/uitschakeltijdstip) knippert eerst de indicatie. Als er verder niet op een toets wordt gedrukt, wordt de waarde overgenomen en de indicatie brandt permanent.

7.1. Automatische modus en droogmodus

- ▶ Druk op de toets om tussen automatische modus of droogmodus heen en weer te schakelen.

 <p>Automatische modus</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Handmatig instelbare luchtvochtigheid en ventilatorsnelheid.
 <p>Droogmodus</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De luchtvochtigheid wordt automatisch vooraf ingesteld. • De ventilator werkt op hoge snelheid en kan worden aangepast.

7.2. Apparaat in automatische modus zetten

De automatische modus is geschikt om de luchtvochtigheid van een ruimte tot een ingestelde relatieve luchtvochtigheid te verlagen.

Bij het bereiken van de ingestelde luchtvochtigheid schakelt het apparaat uit en begint het bij het overschrijden van de luchtvochtigheid opnieuw te werken.

De automatische modus is ingeschakeld. Het controlelampje brandt.

- ▶ Druk op de toets om de gewenste vochtigheidswaarde binnen de ruimte van 30%-80% in te stellen.
- ▶ Bij elke toetsdruk verhoogt de gewenste vochtigheidswaarde met 5 %.
- ▶ Houd de toets 3 seconden ingedrukt om op het display de huidige omgevingstemperatuur te tonen.
- ▶ Druk op de toets om tussen een lage en hoge ventilatorsnelheid te kiezen.

Het controlelampje brandt als op hoge snelheid wordt omgeschakeld.

Het controlelampje brandt als op lage snelheid wordt omgeschakeld.

7.3. Droogmodus

In de droogmodus is de te bereiken luchtvochtigheid vooraf ingesteld, de ventilatorsnelheid kan echter worden gekozen.

De droogmodus is bijzonder geschikt voor het drogen van nat wasgoed in woonruimtes. De droogmodus is bovendien geschikt voor de permanente ontvochtiging van ruimtes.



Bij de permanente ontvochtiging is de plaatsing van een condensaatvoerslang aan te raden (zie "6.1. Condensaatvoerslang monteren (bij permanente droogmodus)" op blz. 68).

7.4. In-/uitschakeltijdstip instellen

Met de timerfunctie kunt u een tijdstip bepalen waarop het apparaat in- of uitschakelt.

- Als het apparaat is ingeschakeld (met de door u ingevoerde instellingen), stelt u het uitschakeltijdstip in. Het apparaat schakelt na de ingestelde tijd automatisch uit.
- In de stand-bymodus stelt u het inschakeltijdstip in. Het apparaat schakelt na de ingestelde tijd automatisch in. Het moet echter later handmatig worden uitgeschakeld.
- ▶ Druk op de toets om de in- of uitschakeltijd in te stellen.
- ▶ Druk op de toets om de tijd per uur te wijzigen. Het instelbereik is van 1 tot 24 uur.

Het apparaat schakelt na de ingestelde tijd in of uit.

- ▶ Om de timer uit te schakelen, stelt u de tijd in op **00**.



Laat het apparaat in vrij toegankelijke ruimtes met ingeschakelde timer niet zonder toezicht.

7.5. Slaapmodus in-/uitschakelen

- ▶ Houd de toets gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de slaapmodus in te schakelen.

Als de slaapmodus is ingeschakeld, wordt de ventilatorsnelheid verlaagd en als er binnen 10 seconden geen invoer wordt gedaan, dimt het apparaat alle indicaties.

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het apparaat weer in de stand-bymodus te zetten.
- ▶ Houd de toets ca. 3 seconden ingedrukt om de slaapmodus uit te schakelen.

7.6. Toetsblokkering

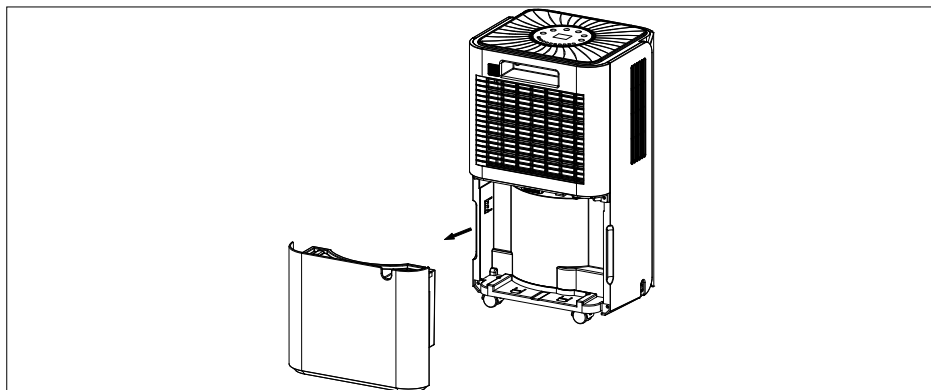
- ▶ Houd de toets gedurende circa 3 seconden ingedrukt om de kinderslotfunctie in of uit te schakelen.

Het controlelampje brandt als het kinderslot geactiveerd is. De toetsen kunnen niet worden bediend.

7.7. Condensaatreservoir leegmaken

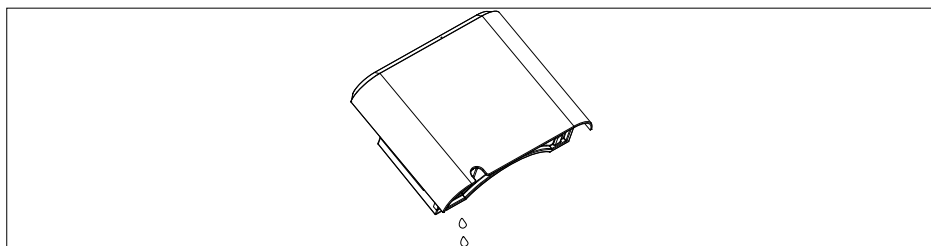
Bij een vol condensaatreservoir brandt het waarschuwinglampje en het apparaat schakelt automatisch uit.

- ▶ Leeg het condensaatreservoir ten laatste als het waarschuwinglampje brandt en vóór elk gebruik.
- ▶ Trek het condensaatreservoir aan de handgrepen uit het apparaat.



Afb. 6 – Watertank verwijderen

- ▶ Leeg het condensaatreservoir via de opening in de hoek rechtsachter op het condensaatreservoir in een wastafel of afvoer.



Afb. 7 – Waterreservoir leegmaken

- ▶ Controleer het reservoir op verontreinigingen en reinig het reservoir indien nodig (zie "8.1. Condensaatreservoir reinigen" op blz. 71).
- ▶ Schuif het condensaatreservoir weer in de luchtontvochtiger.

8. Apparaat reinigen en onderhouden

WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen en bij alle reinigingswerkzaamheden.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

8.1. Condensaatreservoir reinigen

Het condensaatreservoir moet bij zichtbare verontreinigingen worden gereinigd.

- ▶ Trek het condensaatreservoir aan de handgrepen uit het apparaat en maak het condensaatreservoir leeg zoals in "7.7. Condensaatreservoir leegmaken" op blz. 70 beschreven.

- ▶ Verwijder nu het deksel van het condensaatreservoir door het voorzichtig omhoog te trekken.
- ▶ Nu kan het condensaatreservoir vanbinnen worden gereinigd. Als het condensaatreservoir sterk vervuild is, spoelt u het met warm water en een mild reinigingsmiddel uit. Gebruik hierbij geen abrasieve reinigingsmiddelen of reinigingshulpmiddelen, geen chemische stofdoek, geen benzine, geen benzeen, geen verdunner en geen andere oplosmiddelen.
- ▶ Laat het condensaatreservoir volledig aan de lucht drogen.
- ▶ Verwijder de vlotter en de bevestigingsnagel niet uit het condensaatreservoir.
- ▶ Controleer of de vlotter vrij kan bewegen en of de vlotter de niveauschakelaar activeert als het condensaatreservoir vol is.
- ▶ Plaats het deksel terug.
- ▶ Schuif het condensaatreservoir opnieuw in de luchtontvochtiger.

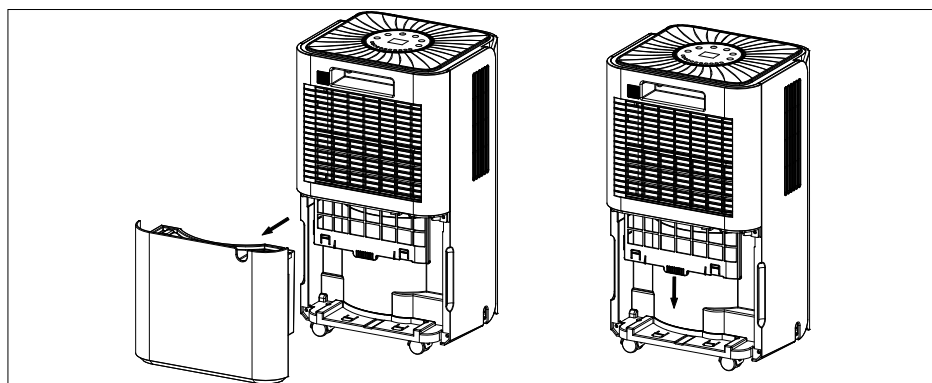
8.2. Behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een zachte, licht bevochtigde doek zonder dat er vocht in de behuizing dringt. Gebruik geen agressieve, schurende of alcoholhoudende reinigingsproducten, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

8.3. Filter reinigen en terugplaatsen

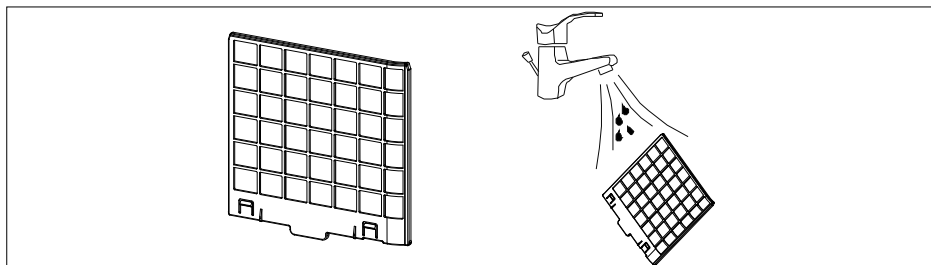
Afhankelijk van de intensiteit van de stofbelasting in de kamerlucht moet u het filter bij regelmatig gebruik om de 4 weken reinigen.

Pas de reinigingscycli aan de omstandigheden op de plaats van gebruik en uw gebruiksgedrag aan.



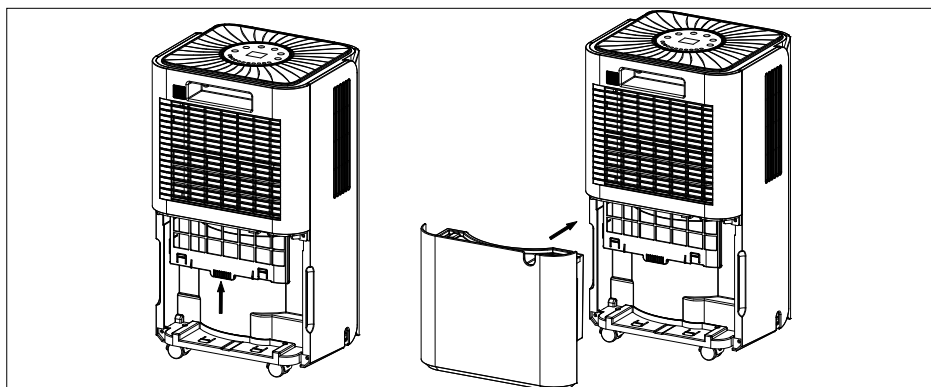
Afb. 8 – Filter verwijderen

- ▶ Trek het condensaatreservoir aan de handgrepen uit het apparaat.
- ▶ Trek het stoffilter aan de greep naar beneden uit het apparaat.
- ▶ Zuig het stof op het oppervlak van het stoffilter voorzichtig op met een stofzuiger.
- ▶ Stofzuig indien nodig de luchtinlaat met een stofzuiger.
- ▶ Bij sterke vervuiling het filter zo nodig onder lauw water met milde zeep uitwassen en vervolgens grondig laten drogen.



Afb. 9 – Filter reinigen


- ▶ Duw het stoffilter weer voorzichtig en recht in het apparaat tot het hoorbaar vastklikt. Zorg ervoor dat het filter kantelt.



Afb. 10 – Filter plaatsen

- ▶ Duw het condensaatreservoir weer in het apparaat.

9. Automatisch ontdooien

Is de omgevingstemperatuur laag, dan kan de verdamper bevriezen. Het apparaat voert in dit geval het automatisch ontdooien uit. De toets  knippert tijdens deze bewerking. De normale werking wordt stopgezet.

- ▶ Schakel het apparaat tijdens het ontdooien niet uit of trek de stekker niet uit het stopcontact.

10. Opslag/transport

LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

De verdamper binnenin het apparaat moet vóór het opslaan worden gedroogd om schade aan de component of schimmelvorming te vermijden.

- Trek de stekker uit het stopcontact en plaats het apparaat om te drogen meerdere dagen op een droge, goed geventileerde plaats of laat het apparaat door de ventilator (luchtvochtigheid op meer dan 5 % of hoger dan de omgevingsluchtvochtigheid instellen) enkele uren drogen.

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, reinig en droog het apparaat zoals is beschreven en berg het apparaat op een droge, stof- en vorstvrije plaats op waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.
- ▶ Transporteer het apparaat rechtopstaand.

11. Problemen oplossen

Probleem/foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Netsnoer niet goed aangesloten.	▶ Steek de stekker in het stopcontact.
	Controlelampje brandt (het condensaatreservoir is vol of niet voorhanden).	▶ Leeg de tank en plaats deze correct.
	Omgevingstemperatuur te hoog of te laag.	▶ Gebruik het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
Luchtontvochtiging functioneert niet (geen vorming van condensaat)	Filter is verstopt.	▶ Reinig het filter, zie "8.3. Filter reinigen en terugplaatsen" op blz. 72.
	Luchtinlaat of -uitlaat is geblokkeerd.	▶ Verwijder de verstopping aan de luchtinlaat of -uitlaat.
	Ingestelde luchtvochtigheid gelijk aan of hoger dan de actuele omgevingsluchtvochtigheid.	▶ Stel de luchtvochtigheid meer dan 5 % onder de actuele omgevingsvochtigheid in.
Geen luchtinlaat	Filter is verstopt.	▶ Reinig het filter, zie "8.3. Filter reinigen en terugplaatsen" op blz. 72.
Luide geluiden bij het gebruik	Apparaat staat niet recht.	▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
	Filter is verstopt.	▶ Reinig het filter, zie "8.3. Filter reinigen en terugplaatsen" op blz. 72.
Display-indicatie E1	Vochtigheidssensor beschadigd of vochtig	▶ Neem contact op met het Service Center.

Probleem/foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Display-indicatie CL	Foutcode-indicatie als de omgevingstemperatuur < 5 °C draagt. De compressor stopt onmiddellijk en de ventilator stopt tijdig.	
Display-indicatie CH	Foutcode-indicatie als de omgevingstemperatuur > 38 °C draagt. De compressor stopt onmiddellijk en de ventilator stopt tijdig.	
Display-indicatie LO	Foutcode-indicatie als de omgevingsvochtigheid < 20 % RV draagt. De compressor stopt onmiddellijk en de ventilator stopt tijdig.	
Display-indicatie FL	Het condensaatreservoir is niet of niet goed geplaatst.	

12. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.


Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het product gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

13. Technische gegevens

Luchtontvochtiger	
Model	MD 12047
Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Handelsregisternummer	HRB 13274
Nominale spanning:	220-240 V ~ 50 Hz

Nominaal stroomverbruik	1,2 A
Vermogen:	200 W
Veiligheidsklasse:	I
Ontvochtigingscapaciteit	12 liter/dag
Luchthoeveelheid	180 m³/u
Werkbereik (temperatuur)	5-30 °C
Werkbereik (rel. luchtvochtigheid)	30-80 %
Capaciteit condensaatreservoir:	2 liter
Geluidsniveau tijdens gebruik:	38 dB (A)
Afmetingen (b x h x d):	256 x 460 x 220 mm
Nettogewicht:	ca. 10 kg
Koelmiddel	R-290 (propana)
Maximale koelmiddelvulling	50 g
Bedrijfsdruk, aanzuigzijde	0,7 MPa
Bedrijfsdruk, uitlaatzijde	3,2 MPa
Minimale ruimtegrootte	4 m ²
 	

14. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

15. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 800 278 99
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

16. Colofon

Copyright 2024

Stand: 27. augustus 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de este manual de instrucciones	81
1.1. Explicación de los símbolos	81
2. Uso conforme a lo previsto.....	81
3. Indicaciones de seguridad.....	82
3.1. Seguridad eléctrica.....	83
3.2. Indicaciones sobre refrigerantes	84
3.3. Peligros específicos del producto/Instalación del aparato	85
3.4. Emisión de ruido	86
3.5. Almacenamiento y transporte.....	86
4. Volumen de suministro.....	87
5. Vista general del aparato	88
6. Preparación/instalación del aparato.....	91
6.1. Montaje de la manguera de desagüe de agua condensada (con modo de secado permanente).....	92
6.2. Colocación correcta del depósito de agua condensada.....	92
7. Uso del deshumidificador	92
7.1. Modo automático y modo de secador	93
7.2. Ajuste del aparato en el modo automático.....	93
7.3. Modo de secador.....	93
7.4. Ajuste del momento de conexión/desconexión.....	94
7.5. Activación/desactivación del modo nocturno.....	94
7.6. Bloqueo de teclas.....	94
7.7. Vaciado del depósito de agua condensada	94
8. Limpieza y mantenimiento del aparato	95
8.1. Limpieza del depósito de agua condensada.....	95
8.2. Limpieza de la carcasa.....	96
8.3. Limpieza y restablecimiento del filtro	96
9. Deshielo automático.....	97
10. Almacenamiento/transporte	97
11. Solución	98
12. Eliminación	99
13. Datos técnicos.....	100
14. Información de conformidad UE	101
15. Informaciones de asistencia técnica.....	101
16. Aviso legal.....	102

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!



¡Observe las instrucciones de reparación!



Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para deshumidificar y secar el aire ambiente en espacios interiores cerrados privados, p. ej., para deshumidificar salones, habitaciones y sótanos, casas de vacaciones, garajes, almacenes o para complementar el secado de ropa mojada en espacios de la vivienda.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- ▶ No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- ▶ Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA USOS FUTUROS!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Peligro de sufrir lesiones para personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan

la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

3.1. Seguridad eléctrica



¡ADVERTENCIA! Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada.
- Compruebe con la ayuda de la placa de características que la conexión de red coincide con los datos de conexión del aparato.
- Nunca agarre la clavija de enchufe con las manos mojadas.
- Nunca accione los interruptores con las manos mojadas.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el aparato de la toma de corriente y asegúrese de que se haya apagado previamente.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando de la clavija, nunca del cable.
- No levante el aparato por el cable de red ni utilice el cable de red de manera incorrecta de ningún otro modo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado y que no pase por debajo del aparato, sobre superficies calientes o aristas vivas.
- Para evitar riesgos, los cables de conexión dañados tienen que ser sustituidos por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.
- Coloque el cable de alimentación de forma que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufar la clavija de enchufe.
- Nunca desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente con el aparato en funcionamiento.

- No utilice enchufes múltiples.
- No prolongue el cable de red.
- Apague el aparato de inmediato y desenchufe la clavija de enchufe si percibe un olor desagradable (olor a quemado).
- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni ninguno de sus componentes.
- No utilice medios de limpieza afilados o abrasivos sobre la carcasa del aparato, ya que podría dañar las superficies.
- No esponga el aparato a salpicaduras de agua.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.

3.2. Indicaciones sobre refrigerantes

El refrigerante R-290 utilizado en este aparato no tiene efectos perjudiciales para la capa de ozono (ODP o potencial de agotamiento del ozono), tiene un efecto invernadero insignificante (GWP o potencial de calentamiento global)

y está disponible en todo el mundo. Gracias a sus propiedades energéticas eficientes, el R-290 resulta muy adecuado como refrigerante para esta aplicación. Debido a la elevada inflamabilidad del refrigerante, deben tenerse en cuenta medidas de precaución.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R-290.

- **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 4 m² para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evacúe la sala. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.

- No está permitido manipular el circuito de refrigeración. De hacerlo, se extinguirá la garantía.
- Gas extremadamente inflamable: evite llamas abiertas, chispas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.
- Contiene gas bajo presión y puede explotar en caso de calentamiento.
- En caso de incendio debido a una fuga de gas, no lo extinga antes de que pueda solucionarse la fuga sin peligro.
- Guárdelo protegido de la radiación solar en un lugar bien ventilado.
- No retire símbolos de seguridad, adhesivos ni etiquetas del aparato y manténgalos legibles.
- Debe tenerse en cuenta el cumplimiento de las disposiciones de gas nacionales.



Encargue los trabajos de mantenimiento y reparación en el circuito de refrigerante solo a un técnico cualificado según las especificaciones del fabricante.

Para las instrucciones de reparación póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica. Los componentes solo deben sustituirse por piezas de reparación idénticas.

3.3. Peligros específicos del producto/Instalación del aparato

- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en los orificios para la salida de aire.
- No utilice el aparato en una habitación en la que no haya posibilidad de que salgan los gases inflamables.
- No utilice el aparato en áreas con peligro de explosión.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - la radiación solar directa,

- fuego abierto,
- oscilaciones mecánicas o golpes,
- carga excesiva de polvo,
- falta de ventilación, p. ej., en el armario o en un estante para libros.
- No haga funcionar el aparato justo al lado de fuentes de calor como radiadores, acumuladores de calor, hornos u otros aparatos que generen calor.
- Vacíe el depósito de agua condensada, limpie el aparato según se describe en «8. Limpieza y mantenimiento del aparato» en la página 95 y desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo.
- ¡PELIGRO PARA LA SALUD!
¡No beba líquido del depósito de agua condensada!
- No retire el imán ni el remache limitador, ya que de lo contrario no funcionará la desconexión automática.
- Procure que esté bien fijado.

- En caso de tormenta, apague el aparato y desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Nunca cubra las entradas ni salidas de aire.
- No coloque piezas de ropa ni otros objetos sobre el aparato.
- No se sienta sobre el aparato.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

En caso de funcionamiento sin filtro de aire, el interior del aparato puede ensuciarse considerablemente y provocar daños en el mismo.

- No haga funcionar el aparato sin el filtro de aire insertado.

3.4. Emisión de ruido

- El nivel de presión sonora del ventilador es inferior a 43 dB (A).

3.5. Almacenamiento y transporte

- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. Después de un transporte, espere 12-24 horas hasta conectarlo a la red y

encenderlo para que el circuito de refrigeración pueda estabilizarse después del transporte.

- Antes del almacenamiento y el transporte, vacíe siempre el depósito de agua condensada y la manguera de desagüe.
- Tenga en cuenta las indicaciones sobre el almacenamiento; véase «10. Almacenamiento/transporte» en la página 97.

4. Volumen de suministro

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.
- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avise a nuestro servicio técnico en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.
- ▶ Antes de cada uso debe comprobarse si el enfriador de aire presenta daños.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Deshumidificador móvil
- 4 ruedas de transporte (premontados)
- Manguera de desagüe de agua condensada
- Depósito de agua
- Filtro lavable
- Guía breve

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Vista general del aparato

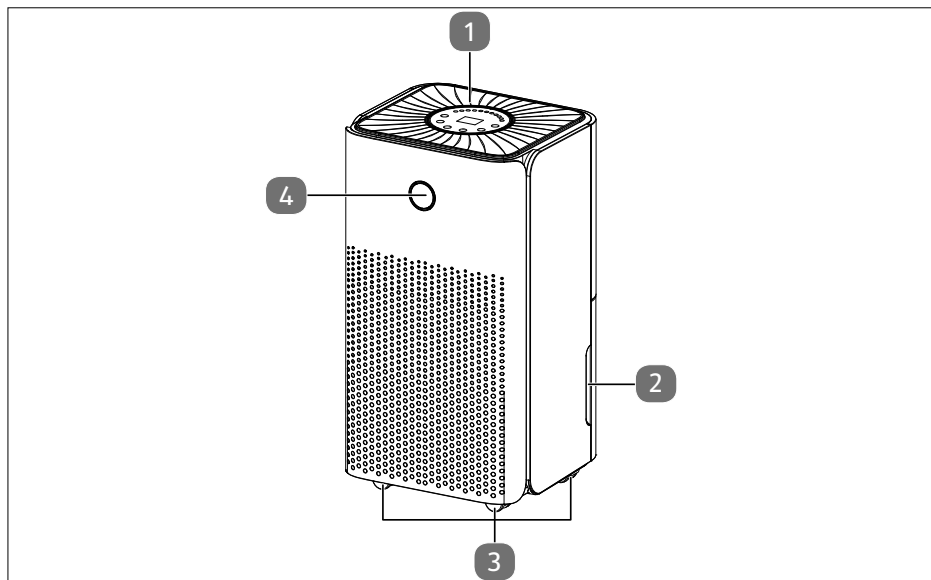


Fig. 1 – Parte delantera

1. Panel de control con pantalla
2. Asidero del depósito de agua condensada
3. Ruedas de transporte
4. Indicación de servicio:
Azul: humedad relativa del aire $\leq 45\%$
Verde: humedad relativa del aire $> 45\%$ o $< 65\%$
Rojo: humedad relativa del aire $\geq 65\%$

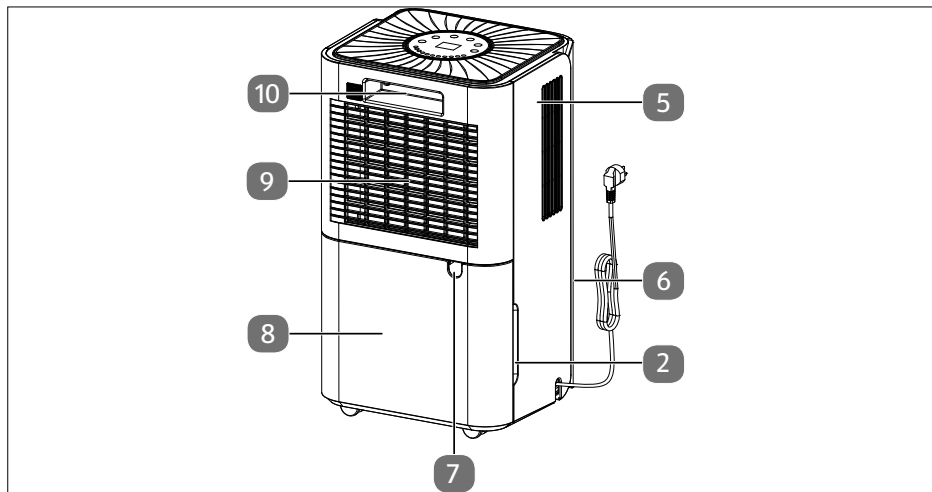


Fig. 2 – Parte trasera

- 5. Salida de aire
- 6. Cable de alimentación con clavija de enchufe
- 7. Conexión para la manguera de desagüe de agua condensada
- 8. Depósito de agua condensada
- 9. Entrada de aire
- 10. Asa de transporte

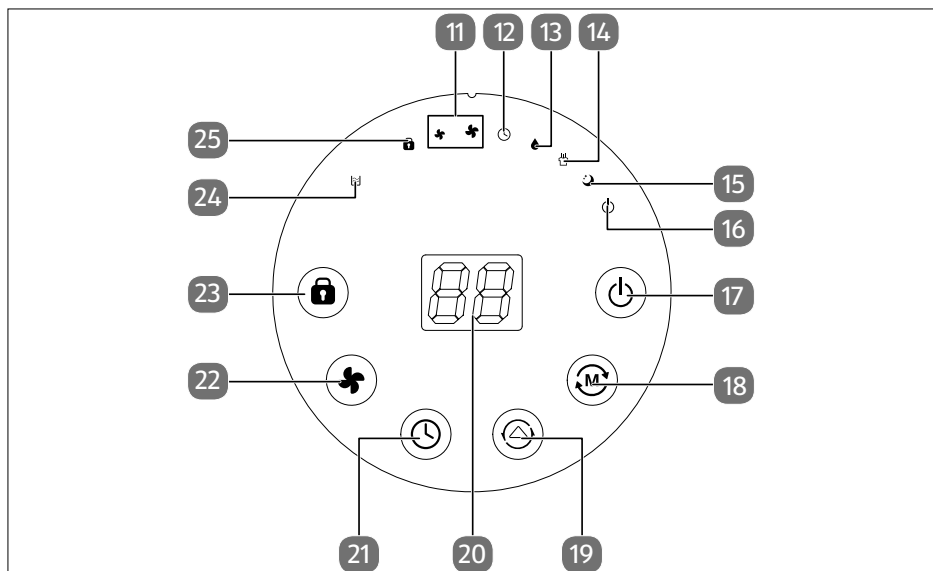

















Fig. 3 – Panel de control

11. Pilotos de servicio velocidad del ventilador: baja  o alta 
12. Piloto de servicio : temporizador activo
13. Piloto de servicio : modo automático activo.
14. Piloto de servicio : modo de secado activo
15. Piloto de servicio : modo nocturno activo
16. Piloto de servicio : el aparato está encendido
17. Tecla : encendido/apagado
18. Tecla : modo – cambio entre modo de secado automático y continuo/activar modo nocturno
19. Tecla : humedad del aire – ajuste del valor nominal de humedad y del temporizador
20. Pantalla digital para el valor de humedad y el ajuste del temporizador
21. Tecla : Timer – determinar el momento de encendido/apagado automático
22. Tecla : seleccionar la velocidad del ventilador.
23. Tecla : bloqueo de teclas – activar o desactivar la función de protección infantil.
24. Luz de advertencia  - *depósito de agua condensada lleno*
25. Piloto de servicio : bloqueo infantil

6. Preparación/instalación del aparato

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje y compruebe si el aparato presenta algún posible daño antes de ponerlo en funcionamiento.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante natural propano R-290.

- Durante el funcionamiento, el almacenamiento y la instalación, la habitación deberá tener una superficie mínima de 4 m² para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad en «3.2. Indicaciones sobre refrigerantes» en la página 84.

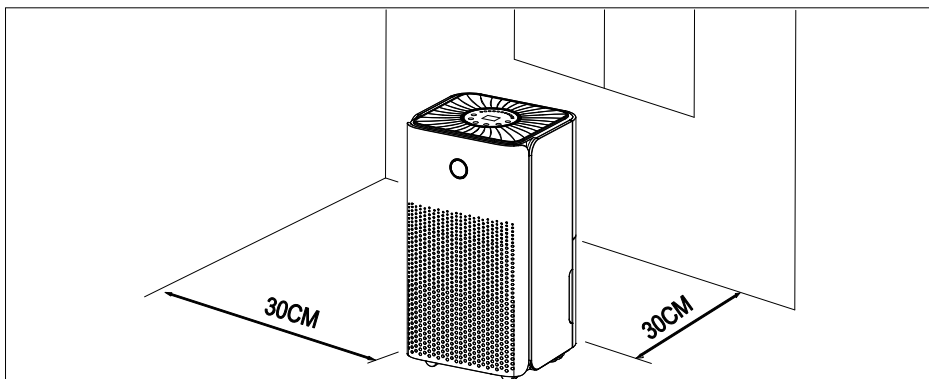


Fig. 4 – Lugar de emplazamiento

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana en un área con al menos 30 cm de espacio libre alrededor del aparato para garantizar una buena circulación de aire.
- ▶ Tenga en cuenta también las indicaciones de «3.3. Peligros específicos del producto/Instalación del aparato» en la página 85.
- ▶ El aparato solo se debe poner en funcionamiento a una temperatura ambiente de 5 °C a 35 °C.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

6.1. Montaje de la manguera de desagüe de agua condensada (con modo de secado permanente)

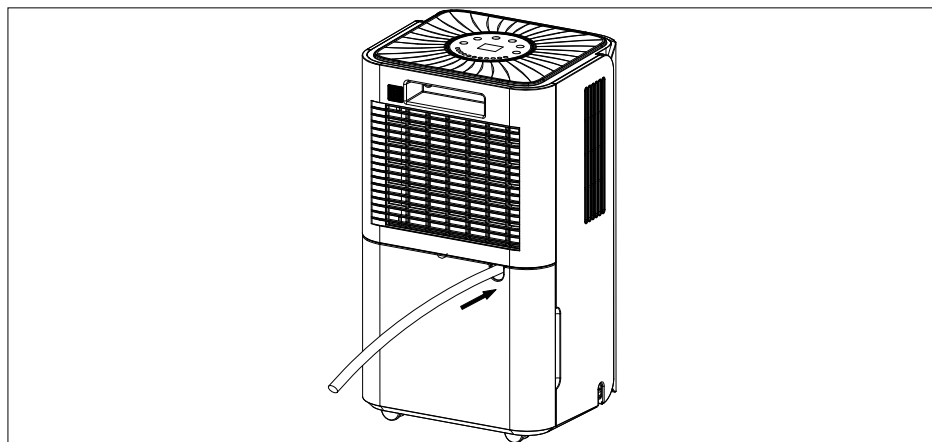


Fig. 5 – Conexión de la manguera de agua condensada

El agua condensada puede derivarse automáticamente a un depósito lo suficientemente grande o a un desagüe.

- ▶ Conecte la manguera de desagüe de agua condensada (diámetro 11 mm) de forma segura y correcta y asegúrese de que no se doble y que esté libre de obstáculos.
- ▶ Coloque la salida de la manguera de desagüe de agua condensada sobre un desagüe o depósito y asegúrese de que el agua pueda fluir sin impedimentos del aparato.
- ▶ No sumerja el extremo de la manguera en agua, ya que de lo contrario podría producirse una «cámara de aire» en la manguera.
- ▶ Para evitar la salida de agua, procure que la manguera tenga una inclinación mínima del 20 %.
- ▶ Asegure la manguera en el desagüe o el depósito para evitar una fuga de agua incontrolada, puesto que la presión de agua es muy fuerte y podría mover la manguera.



6.2. Colocación correcta del depósito de agua condensada

- ▶ Asegúrese de que el depósito de agua condensada esté totalmente insertado en el aparato y de que esté vacío antes de poner en funcionamiento el aparato.

7. Uso del deshumidificador

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente debidamente protegida.

Tras la conexión, suena una señal acústica.

- ▶ Pulse la tecla  para encender el deshumidificador. Se enciende el piloto de servicio .

El aparato está en modo automático.

El indicador de servicio de la parte frontal del aparato se enciende durante el funcionamiento y en la pantalla se muestra la humedad del aire actual.





Para una deshumidificación óptima, evite ventanas y puertas abiertas.

- ▶ Pulse la tecla para apagar el deshumidificador.

Cada vez que se pulsa una tecla suena una señal acústica. Al introducir valores (humedad del aire o momento de conexión/desconexión), primero parpadea el indicador. Si no se pulsa ninguna otra tecla, se acepta el valor y el indicador se ilumina de forma permanente.

7.1. Modo automático y modo de secador

- ▶ Pulse la tecla para cambiar entre los modos automático y de secador.

 Modo automático	<ul style="list-style-type: none"> • Humedad del aire y velocidad del ventilador ajustables manualmente.
 Modo de secador	<ul style="list-style-type: none"> • La humedad del aire se preajusta automáticamente. • El ventilador funciona a velocidad elevada y puede modificarse.

7.2. Ajuste del aparato en el modo automático

El modo automático resulta adecuado para reducir la humedad del aire de un espacio a una humedad del aire relativa preseleccionada.

Al alcanzar la humedad del aire ajustada el aparato se desconecta y, al exceder la humedad del aire, empieza a funcionar de nuevo.

El modo automático está conectado. Se enciende el piloto de servicio .

- ▶ Pulse la tecla para ajustar el valor nominal de humedad en la habitación entre 30 %-80 %.
- ▶ Cada vez que se pulsa la tecla, el valor nominal de humedad aumenta un 5 %.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos para visualizar en la pantalla la temperatura ambiente actual.
- ▶ Pulse la tecla para elegir entre una velocidad del ventilador baja o alta.

El piloto de servicio se enciende si se cambia a velocidad elevada.

El piloto de servicio se enciende si se cambia a velocidad baja.

7.3. Modo de secador

En el modo de secador, la humedad del aire que debe alcanzarse está preajustada, pero puede seleccionarse la velocidad del ventilador.



El modo de secador está especialmente indicado para ayudar a secar la ropa húmeda en espacios de la vivienda. Además, también es adecuado para la deshumidificación permanente de espacios.



En el caso de la deshumidificación permanente, recomendamos el montaje de una manguera de desagüe de agua condensada (véase «6.1. Montaje de la manguera de desagüe de agua condensada (con modo de secado permanente)» en la página 92).

7.4. Ajuste del momento de conexión/desconexión

Con la función de temporizador (Timer) puede determinar un momento en el que el aparato deba encenderse o apagarse.

- Con el aparato encendido (con los ajustes que ha especificado) puede ajustar el momento de desconexión. El aparato se apaga automáticamente tras el tiempo ajustado.
- En el modo de espera puede ajustar el momento de conexión. El aparato se enciende automáticamente tras el tiempo ajustado. No obstante, después es necesario apagarlo manualmente.
- ▶ Pulse la tecla  para ajustar el momento de conexión o desconexión.
- ▶ Pulse la tecla  para cambiar el momento en pasos de una hora. Pueden ajustarse de 1 a 24 horas.


El aparato se enciende o apaga tras el tiempo ajustado.

- ▶ Para desactivar el temporizador, fije el tiempo en **00**.




En espacios de libre acceso, no deje el aparato sin supervisión si el temporizador está activado.


7.5. Activación/desactivación del modo nocturno


- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 3 segundos para encender el modo nocturno.

Si se activa el modo nocturno, se reduce la velocidad del ventilador y, si no se realiza ninguna entrada en 10 segundos, el aparato atenúa todos los indicadores.


- ▶ Pulse cualquier tecla para volver a poner el aparato en modo de espera.
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante unos 3 segundos para desactivar el modo nocturno.

7.6. Bloqueo de teclas

- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 3 segundos para activar o desactivar la función de protección infantil.

El piloto de servicio  se enciende con la protección infantil activada. Las teclas no responden si se accionan.

7.7. Vaciado del depósito de agua condensada

Con el depósito de agua de condensado lleno, se enciende el indicador de advertencia  y el aparato se apaga automáticamente.

- ▶ Vacíe el depósito de agua condensada como máximo en cuanto se encienda el indicador de advertencia y antes de cada uso.

- ▶ Saque el depósito de agua condensada del aparato por los asideros.

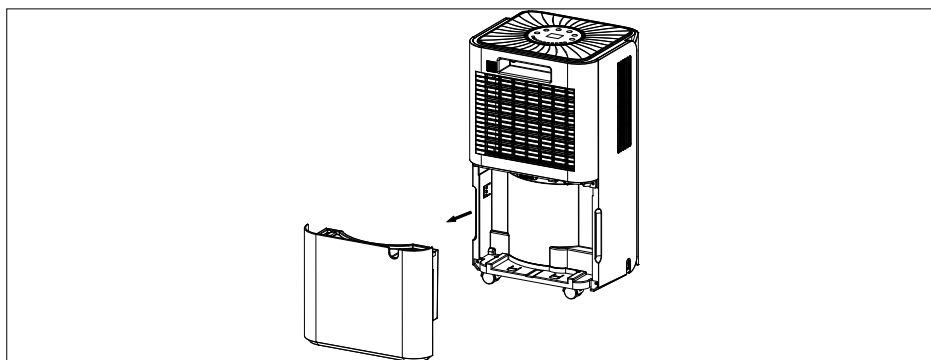


Fig. 6 – Extracción del depósito de agua

- ▶ Vacíe por un lavabo o desagüe el depósito de agua condensada a través del orificio de su esquina trasera derecha.

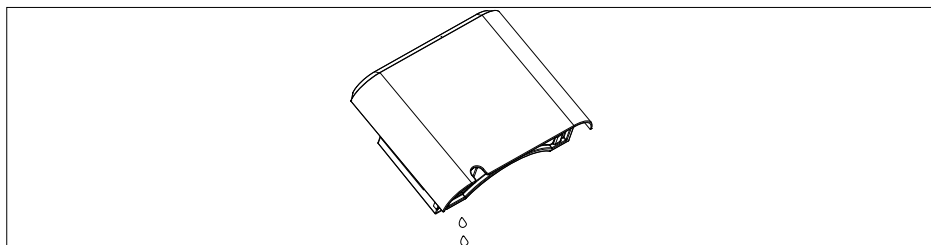


Fig. 7 – Vaciado del depósito de agua

- ▶ Compruebe si el depósito está sucio y, en caso necesario, límpielo (véase «8.1. Limpieza del depósito de agua condensada» en la página 95).
- ▶ Vuelva a insertar el depósito de agua condensada en el deshumidificador.

8. Limpieza y mantenimiento del aparato

¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de la limpieza y de llevar a cabo tareas de mantenimiento, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

8.1. Limpieza del depósito de agua condensada

El depósito de agua condensada debería limpiarse en caso de suciedad visible.

- ▶ Saque el depósito de agua condensada del aparato por los asideros y vacíelo como se describe en «7.7. Vaciado del depósito de agua condensada» en la página 94.
- ▶ Ahora tire suavemente de la tapa del depósito de agua condensada hacia arriba.

- ▶ Ahora puede limpiarse el interior del depósito de agua condensada. Si el depósito de agua condensada está muy sucio, lávelo con agua caliente y un detergente suave. No utilice para ello ningún detergente ni producto de limpieza abrasivo, paño para el polvo químico, gasolina, benceno, diluyente ni ningún otro tipo de disolvente.
- ▶ Deje que el depósito de agua condensada se seque completamente al aire.
- ▶ No retire el flotador ni los remaches de sujeción del depósito de agua condensada.
- ▶ Asegúrese de que el flotador pueda moverse libremente y de que accione el interruptor de nivel cuando el depósito de agua condensada esté lleno.
- ▶ Vuelva a colocar la tapa.
- ▶ Vuelva a insertar el depósito de agua condensada en el deshumidificador.

8.2. Limpieza de la carcasa

Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido sin que penetre humedad en la carcasa. No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos o que contengan alcohol, ya que podrían dañar las superficies.

8.3. Limpieza y restablecimiento del filtro

Dependiendo de la intensidad de la carga de polvo en el aire ambiente, el filtro debe limpiarse cada 4 semanas si se utiliza con regularidad.

Adapte los ciclos de limpieza a las condiciones de su lugar de utilización y a su comportamiento de uso.

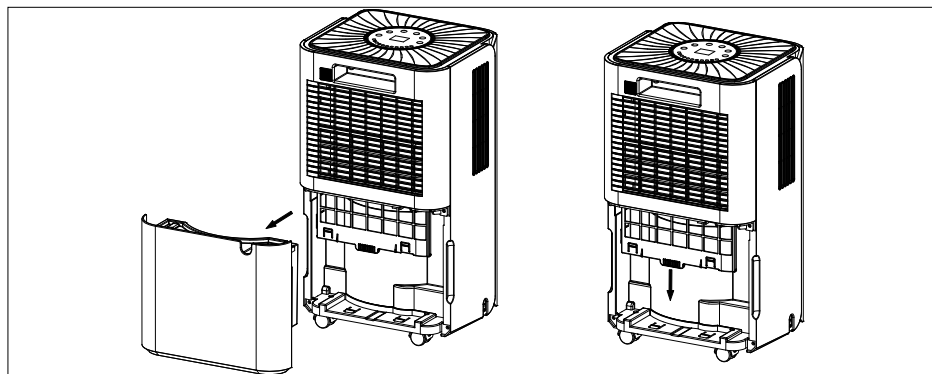


Fig. 8 – Desmontaje del filtro

- ▶ Saque el depósito de agua condensada del aparato por los asideros.
- ▶ Extraiga el filtro de polvo del aparato tirando del asa hacia abajo.
- ▶ aspire cuidadosamente el polvo de la superficie del filtro con una aspiradora.
- ▶ Si es necesario, aspire también la entrada de aire con una aspiradora.
- ▶ Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua tibia y jabón neutro y déjelo secar bien.

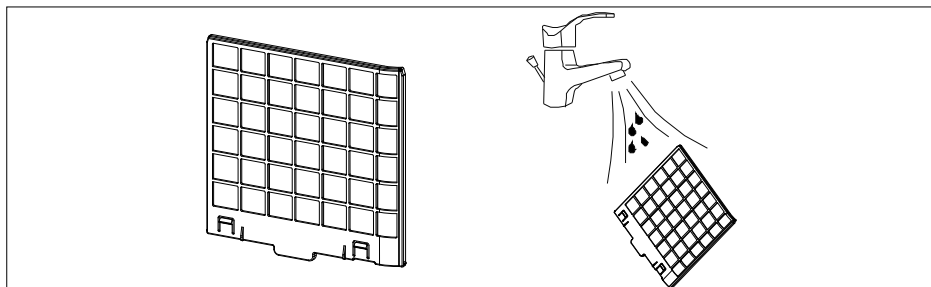


Fig. 9 – Limpieza del filtro

- ▶ Introduzca con cuidado el filtro de polvo en el aparato hasta que encaje. Asegúrese de que el filtro no esté inclinado.

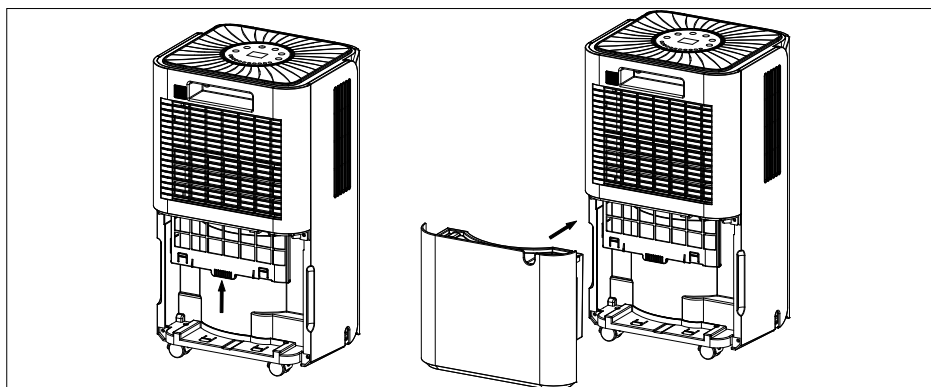



Fig. 10 – Instalación del filtro

- ▶ Vuelva a introducir el depósito de agua condensada en el aparato.

9. Deshielo automático

Si la temperatura ambiente es baja, el evaporador puede helarse. En este caso, el aparato realiza un deshielo automático. La tecla  parpadea durante este proceso. El funcionamiento normal se interrumpe.

- ▶ No apague el aparato durante el deshielo ni extraiga la clavija de enchufe.

10. Almacenamiento/transporte

¡AVISO!

¡Peligro de daños!

El evaporador del interior del aparato debe secarse antes del almacenamiento para evitar daños en componentes o la formación de moho.

- Extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente y coloque el aparato para que se seque durante varios días en un lugar seco bien ventilado o bien deje que el aparato se seque con el ventilador (ajustar la humedad del aire un 5 % superior a la humedad del aire ambiente) durante unas horas.

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la corriente, límpielo y séquelo según se ha descrito y guárdelo en un lugar seco, sin polvo, protegido de las heladas y que no esté sometido a radiación solar directa.
- ▶ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños en caso de transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.
- ▶ Transporte el aparato en posición vertical.

11. Solución

Fallo/Código de fallo	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El cable de alimentación no está bien conectado.	▶ Enchufe la clavija en la toma de corriente.
	La luz de control se enciende (el depósito de agua de condensado está lleno o no está disponible)	▶ Vacíe el depósito y colóquelo correctamente.
	Temperatura ambiente muy alta o muy baja.	▶ El aparato solo se debe poner en funcionamiento a una temperatura ambiente de 5 °C a 35 °C.
La deshumidificación no funciona (no se forma agua condensada)	El filtro está obturado.	▶ Limpie el filtro; véase «8.3. Limpieza y restablecimiento del filtro» en la página 96.
	La entrada o la salida de aire están bloqueadas.	▶ Solucione el bloqueo en la entrada o salida de aire.
	Humedad del aire ajustada igual o superior a la humedad del aire ambiente actual.	▶ Ajuste la humedad del aire a más del 5 % por debajo de la humedad ambiente actual.
Ninguna entrada de aire.	El filtro está obturado.	▶ Limpie el filtro; véase «8.3. Limpieza y restablecimiento del filtro» en la página 96.
Ruidos fuertes durante el funcionamiento.	El aparato no está en posición recta.	▶ Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana.
	El filtro está obturado.	▶ Limpie el filtro; véase «8.3. Limpieza y restablecimiento del filtro» en la página 96.
Visualización en la pantalla E1	Sensor de humedad dañado o húmedo	▶ Póngase en contacto con el servicio técnico.

Fallo/Código de fallo	Posible causa	Solución
Visualización en la pantalla CL	Indicación de código de error si la temperatura ambiente es < 5 °C. El compresor se detiene inmediatamente y el ventilador se para a tiempo.	
Visualización en la pantalla CH	Indicación de código de error si la temperatura ambiente es > 38 °C. El compresor se detiene inmediatamente y el ventilador se para a tiempo.	
Visualización en la pantalla LO	Indicación de código de error si la humedad ambiente es < 20 % HR. El compresor se detiene inmediatamente y el ventilador se para a tiempo.	
Visualización en la pantalla FL	El depósito de agua condensada no está insertado o no está insertado correctamente.	

12. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO



Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

13. Datos técnicos

Deshumidificador	
Modelo	MD 12047
Distribuidor	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Número del registro mercantil	HRB 13274
Tensión nominal:	220-240 V~ 50 Hz
Corriente nominal	1,2 A
Potencia:	200 W
Clase de protección:	I
Potencia de deshumidificación	12 litros/día
Cantidad de aire	180 m³/h
Área de trabajo (temperatura)	5-30 °C
Área de trabajo (humedad relativa del aire)	30-80 %
Capacidad del depósito de agua condensada:	2 litros
Nivel de ruido en funcionamiento:	38 dB (A)
Dimensiones (An x Al x P):	256 x 460 x 220 mm
Peso neto:	aprox. 10 kg
Refrigerante	R-290 (propano)
Llenado de refrigerante máximo	50 g
Presión de servicio, lado de aspiración	0,7 MPa
Presión de servicio, lado de salida	3,2 MPa
Tamaño mínimo del espacio	4 m ²
 	

14. Información de conformidad UE

CE Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

15. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

16. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 27. agosto 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	105
1.1. Spiegazione dei simboli	105
2. Utilizzo conforme	105
3. Indicazioni di sicurezza	106
3.1. Sicurezza elettrica	106
3.2. Indicazioni sul refrigerante	108
3.3. Pericoli specifici del prodotto / Posizionamento dell'apparecchio.....	109
3.4. Emissioni sonore	110
3.5. Stoccaggio e trasporto	110
4. Contenuto della confezione.....	111
5. Panoramica dell'apparecchio.....	112
6. Preparazione/regolazione dell'apparecchio	115
6.1. Montare il tubo di scarico condensa (in caso di funzionamento continuo in modalità essiccatore).....	116
6.2. Posizionamento corretto del serbatoio della condensa.....	116
7. Uso del deumidificatore	116
7.1. Modalità automatica e modalità essiccatore	117
7.2. Impostazione dell'apparecchio in modalità automatica	117
7.3. Modalità essiccatore.....	118
7.4. Impostazione del tempo di accensione/spengimento.....	118
7.5. Accensione/spengimento della modalità notte.....	118
7.6. Blocco dei tasti	118
7.7. Svuotamento del serbatoio della condensa	119
8. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio	119
8.1. Pulizia del serbatoio della condensa	120
8.2. Pulizia dell'involucro.....	120
8.3. Pulizia e ripristino del filtro	120
9. Sbrinamento automatico	121
10. Stoccaggio/trasporto	121
11. Risoluzione dei problemi	122
12. Smaltimento	123
13. Dati tecnici.....	124
14. Informazioni sulla conformità UE	125
15. Informazioni relative al servizio di assistenza	125
16. Note legali.....	126

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso!



Osservare le istruzioni per la riparazione!



Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!

2. Utilizzo conforme

Questo apparecchio viene utilizzato per deumidificare e asciugare l'aria in ambienti chiusi privati, ad esempio per deumidificare soggiorni, camere da letto e cantine, case di vacanza, garage, magazzini o per agevolare l'asciugatura della biancheria umida nei locali abitativi.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- ▶ Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio, bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

3.1. Sicurezza elettrica



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con

messa a terra installata a regola d'arte.

- Assicurarsi che il collegamento alla rete elettrica corrisponda ai dati di collegamento dell'apparecchio riportati nella targhetta.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Non premere l'interruttore con le mani bagnate.
- Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato, prestando attenzione che l'apparecchio sia stato precedentemente spento.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrando la spina e non tirando il cavo.
- Non sollevare l'apparecchio tenendolo dal cavo di alimentazione e non utilizzare il cavo di alimentazione in nessun altro modo improprio.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato

e che non passi sotto l'apparecchio, su superfici calde o spigoli vivi.

- Al fine di evitare pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non sia d'inciampo e che nessuno possa calpestarlo.
- Prima di inserire la spina di alimentazione assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Mai estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare prese multiple.
- Non utilizzare prolunghe per il cavo di alimentazione.
- In presenza di odori insoliti (odore di bruciato) spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina di

DE

FR

NL

ES

IT

EN

alimentazione dalla presa elettrica.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi componenti.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi sull'involucro dell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi d'acqua.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.

3.2. Indicazioni sul refrigerante

Il refrigerante R-290 utilizzato in questo apparecchio non ha alcun effetto nocivo sullo strato di ozono (ODP), un effetto serra trascurabile (GWP) ed è disponibile in tutto il mondo. Grazie alle sue efficienti proprietà energetiche, l'R-290 è ideale come refrigerante per questa applicazione. A causa dell'elevata infiammabilità del refrigerante, è necessario adottare precauzioni speciali.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-290.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evacuare la stanza. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.
- Gas estremamente infiammabile: durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento

dell'apparecchio, evitare fiamme libere, scintille e fonti di accensione.

- Contiene gas sotto pressione, può esplodere quando riscaldato.
- In caso di incendio causato da una perdita di gas, non spegnerlo prima di aver eliminato la perdita in modo sicuro.
- Conservare in luogo ben ventilato e lontano dalla luce del sole.
- Non rimuovere segnali di sicurezza, adesivi o etichette dall'apparecchio e mantenerli leggibili.
- Rispettare la normativa nazionale in materia di gas.



Gli interventi di manutenzione e riparazione del circuito del refrigerante devono essere eseguiti da un tecnico specializzato nel rispetto delle istruzioni del produttore. Per le istruzioni di riparazione, contattare il servizio di assistenza. I componenti possono essere sostituiti solo mediante ricambi identici.

3.3. Pericoli specifici del prodotto / Posizionamento dell'apparecchio

- Non infilare le dita o altri oggetti nelle aperture per la fuoriuscita dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui sia possibile la fuoriuscita di gas infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non posizionare l'apparecchio su una superficie bagnata o allagata.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere,
 - vibrazioni meccaniche o urti,
 - eccessiva esposizione alla polvere,
 - mancanza di ventilazione, ad esempio in un armadio o in una libreria.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, forni o altri apparecchi che generano calore.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio della condensa, pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "8. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio" a pagina 119 e staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- **PERICOLO PER LA SALUTE!**
Non bere la condensa contenuta nel serbatoio della condensa!
- Non rimuovere la calamita e il rivetto limite, altrimenti lo spegnimento automatico non funzionerà.
- Assicurarsi che sia l'apparecchio stabile.
- Durante i temporali spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non coprire le aperture per l'ingresso e la fuoriuscita dell'aria.

- Non posizionare indumenti o altri oggetti sull'apparecchio.
- Non sedersi sull'apparecchio.



AVVISO!

Pericolo di danni!

In caso di funzionamento senza filtro dell'aria, l'interno dell'apparecchio può sporcarsi pesantemente e causare danni all'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'aria inserito.

3.4. Emissioni sonore

- Il livello di pressione acustica della ventola è inferiore a 43 dB (A).

3.5. Stoccaggio e trasporto

- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Dopo un trasporto, attendere 12-24 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

- Svuotare sempre il serbatoio della condensa e il tubo di scarico prima dello stoccaggio e del trasporto.
- Osservare anche le indicazioni sullo stoccaggio riportate al capitolo "10. Stoccaggio/trasporto" a pagina 121.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
-
- ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
 - ▶ Verificare la completezza e l'integrità della confezione e comunicare al nostro servizio di assistenza l'eventuale incompletezza o danneggiamento della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
 - ▶ Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni al raffreddatore d'aria.

La confezione acquistata include:

- Deumidificatore portatile
- 4 ruote per il trasporto (premontate)
- Tubo di scarico condensa
- Serbatoio dell'acqua
- Filtro lavabile
- Guida rapida

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Panoramica dell'apparecchio

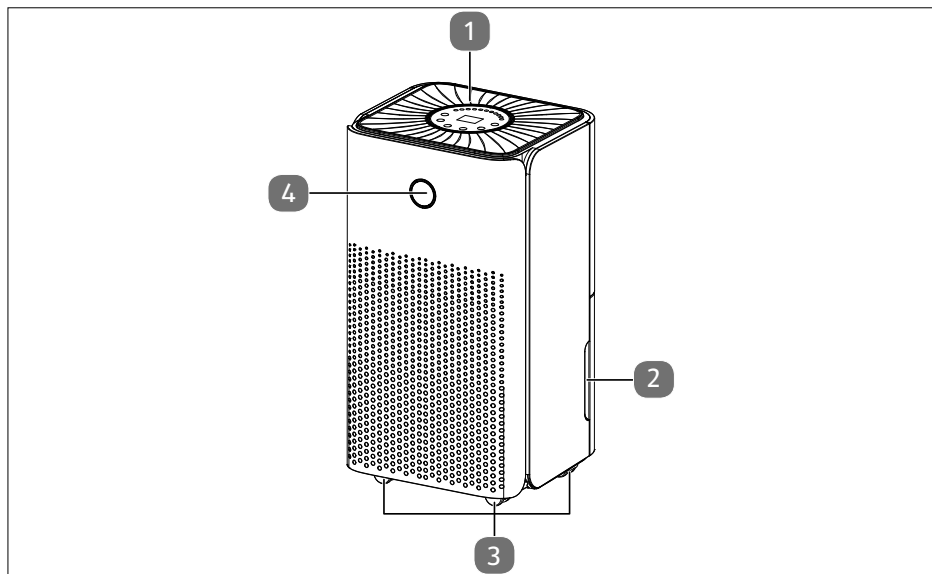


Fig. 1 – Lato anteriore

1. Pannello di comando con display
2. Maniglia incassata del serbatoio della condensa
3. Ruote per il trasporto
4. Indicatore di funzionamento:
Blu: umidità relativa $\leq 45\%$
Verde: umidità relativa $> 45\%$ o $< 65\%$
Rosso: umidità relativa $\geq 65\%$

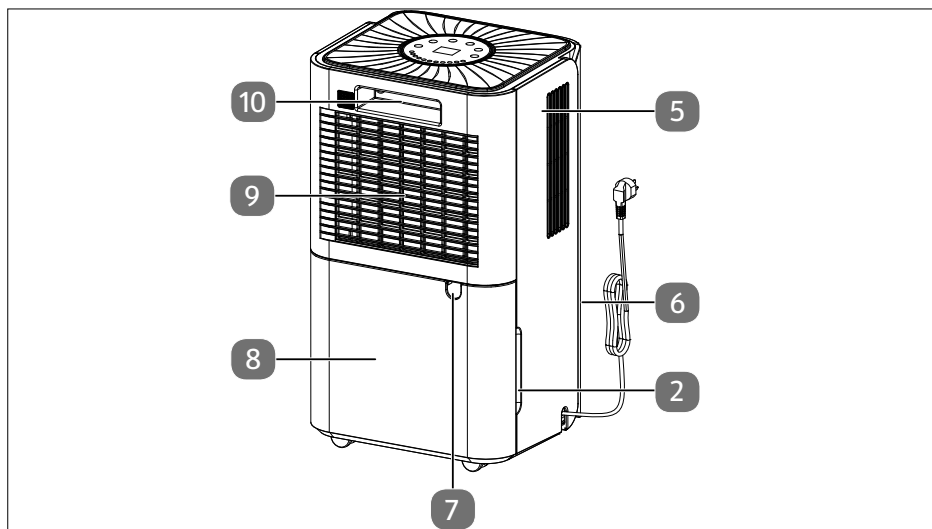


Fig. 2 – Lato posteriore

- 5. Apertura per la fuoriuscita dell'aria
- 6. Cavo di alimentazione con spina
- 7. Attacco per tubo di scarico condensa
- 8. Serbatoio della condensa
- 9. Apertura di afflusso aria
- 10. Maniglia di trasporto

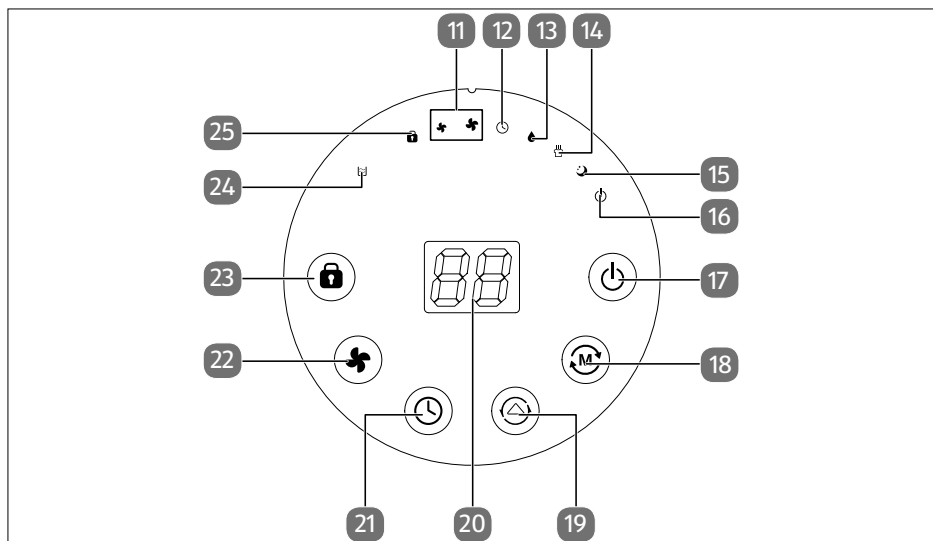


Fig. 3 – Pannello di controllo

11. Spie di funzionamento velocità della ventola: bassa o alta
12. Spia di funzionamento : timer attivo
13. Spia di funzionamento : modalità automatica attiva.
14. Spia di funzionamento : modalità di deumidificazione attiva
15. Spia di funzionamento : modalità Sleep attiva
16. Spia di funzionamento : l'apparecchio è acceso
17. Tasto : accensione/spegnimento
18. Tasto : modalità – passaggio dalla modalità di deumidificazione automatica a quella continua/ attivare modalità Sleep
19. Tasto : umidità – impostazione del valore nominale di umidità/della durata del timer
20. Display digitale per il valore dell'umidità e l'impostazione del timer
21. Tasto : timer – Impostazione dell'orario di accensione/spegnimento automatici
22. Tasto : selezione della velocità della ventola.
23. Tasto : blocco tasti - Attiva o disattiva la funzione di sicurezza per bambini.
24. Spia di allarme - *Il serbatoio della condensa è pieno*
25. Spia di funzionamento : sistema di sicurezza per bambini

6. Preparazione/regolazione dell'apparecchio

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare l'eventuale presenza di danni all'apparecchio prima di metterlo in funzione.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-290.

- Ai fini del funzionamento, della conservazione e del posizionamento, il locale deve disporre di una superficie minima di 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Osservare le indicazioni di sicurezza riportate in "3.2. Indicazioni sul refrigerante" a pagina 108.

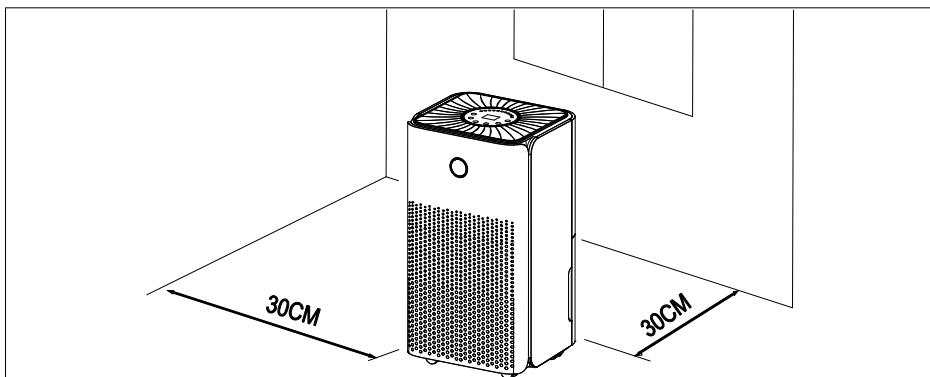


Fig. 4 – Luogo di posizionamento

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in un'area che consenta almeno 30 cm di spazio libero intorno all'apparecchio per garantire una buona circolazione dell'aria.
- ▶ Osservare inoltre le indicazioni sulla pulizia riportate in "3.3. Pericoli specifici del prodotto / Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 109.
- ▶ Azionare l'apparecchio solo con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

6.1. Montare il tubo di scarico condensa (in caso di funzionamento continuo in modalità essiccatore)

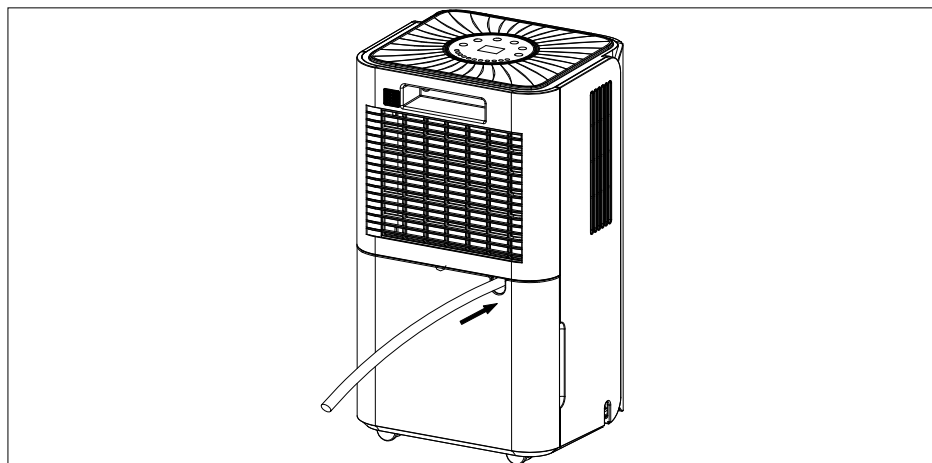


Fig. 5 – Collegare il tubo flessibile per condensa

L'acqua di condensa può essere automaticamente convogliata in un contenitore sufficientemente grande o in uno scarico.

- ▶ Collegare il tubo di scarico condensa (diametro 11 mm) in modo sicuro e corretto, assicurandosi che sia privo di piegature libero da ostacoli.
- ▶ Posizionare l'uscita del tubo di scarico condensa su uno scarico o un contenitore e assicurarsi che l'acqua possa fuoriuscire dall'apparecchio senza impedimenti.
- ▶ Non immergere l'estremità del tubo nell'acqua, altrimenti potrebbe formarsi una "chiusa d'aria" nel tubo.
- ▶ Per evitare perdite d'acqua, assicurarsi che il tubo abbia una pendenza di almeno il 20%.
- ▶ Poiché la pressione dell'acqua è abbastanza forte da spostare il tubo, fissare il tubo allo scarico o al contenitore per evitare il deflusso incontrollato dell'acqua.



6.2. Posizionamento corretto del serbatoio della condensa

- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che il serbatoio della condensa sia completamente inserito nell'apparecchio e vuoto.

7. Uso del deumidificatore

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a regola d'arte.

Dopo il collegamento, verrà emesso un segnale acustico a ogni pressione di un pulsante.


- ▶ Premere il tasto  per accendere il deumidificatore. La spia di funzionamento  si accende.

L'apparecchio è in modalità automatica.

L'indicatore di funzionamento sul pannello anteriore si illumina durante il funzionamento e il display mostra l'umidità attuale.






Per una deumidificazione ottimale dell'aria, evitare finestre e porte aperte.

- ▶ Premere il tasto  per spegnere il deumidificatore.

Viene emesso un segnale acustico ogni volta che si preme un tasto. Quando si inseriscono i valori (umidità o tempo di accensione/spegnimento), il display lampeggia. Se non si preme nessun altro tasto, il valore viene accettato e il display si illumina in modo permanente.

7.1. Modalità automatica e modalità essiccatore


- ▶ Premere il tasto  per passare dalla modalità automatica alla modalità essiccatore e viceversa.




 Modalità automatica	<ul style="list-style-type: none"> • Umidità e velocità della ventola regolabili manualmente.
 Modalità essiccatore	<ul style="list-style-type: none"> • L'umidità viene preimpostata automaticamente. • La ventola funziona ad alta velocità e può essere modificata.

7.2. Impostazione dell'apparecchio in modalità automatica

La modalità automatica è adatta per ridurre l'umidità di un ambiente a un livello preselezionato di umidità relativa.

Quando viene raggiunta l'umidità impostata, l'apparecchio si spegne e ricomincia a funzionare quando l'umidità viene superata.

La modalità automatica viene attivata. La spia di funzionamento  si accende.

- ▶ Premere il tasto  per impostare il valore nominale di umidità all'interno del locale da 30% a 80%.
- ▶ Ogni volta che si preme il tasto, il punto di regolazione dell'umidità aumenta del 5%.
- ▶ Premere e tenere premuto il tasto  per 3 secondi per visualizzare sul display la temperatura ambiente corrente.
- ▶ Premere il tasto  per selezionare tra la velocità della ventola bassa e quella alta.

La spia di funzionamento  si illumina quando si passa alla velocità alta.

La spia di funzionamento  si illumina quando si passa alla velocità bassa.

7.3. Modalità essiccatore

In modalità essiccatore, l'umidità da raggiungere è preimpostata, ma è possibile scegliere la velocità della ventola.



La modalità essiccatore è particolarmente indicata per agevolare l'asciugatura della biancheria umida nei locali abitativi. Questa modalità è adatta anche per la deumidificazione permanente dei locali.



Per la deumidificazione permanente, si consiglia di installare un tubo di scarico condensa (vedere "6.1. Montare il tubo di scarico condensa (in caso di funzionamento continuo in modalità essiccatore)" a pagina 116).

7.4. Impostazione del tempo di accensione/spegnimento

Con la funzione timer è possibile specificare l'ora in cui l'apparecchio si accende o si spegne.

- Quando l'apparecchio è acceso (con le impostazioni specificate), impostare il tempo di spegnimento. L'apparecchio si spegnerà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato.
 - In modalità standby, impostare il tempo di accensione. L'apparecchio si accenderà automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Tuttavia, dovrà essere spento manualmente in seguito.
- ▶ Premere il tasto  per impostare l'orario di accensione o spegnimento.
 - ▶ Premere il tasto  per cambiare l'impostazione ora per ora. È possibile impostare un tempo compreso tra 1 e 24 ore.


L'apparecchio si accenderà o si spegnerà una volta trascorso il tempo impostato.

- ▶ Per spegnere il timer, impostare il tempo su **00**.




Quando il timer è attivo, non lasciare l'apparecchio incustodito in ambienti liberamente accessibili.


7.5. Accensione/spegnimento della modalità notte


- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 3 secondi per attivare la modalità notte.

Se viene attivata la modalità notte, la velocità della ventola viene ridotta e se non viene immesso alcun dato entro 10 secondi, l'apparecchio riduce la luminosità di tutti gli indicatori.


- ▶ Premere un tasto qualsiasi per riportare l'apparecchio in modalità standby.
- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 3 secondi per disattivare la modalità notte.

7.6. Blocco dei tasti

- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 3 secondi per attivare o disattivare la funzione di sicurezza per bambini.

Quando il sistema di sicurezza per bambini è attivato, la spia di funzionamento  si illumina. I tasti non sono azionabili.

7.7. Svuotamento del serbatoio della condensa

Quando il serbatoio della condensa è pieno, si accende l'indicatore di avviso  e l'apparecchio si spegne automaticamente.

- ▶ Svuotare il serbatoio della condensa al più tardi non appena si accende la spia di avviso e prima di ogni utilizzo.
- ▶ Estrarre il serbatoio della condensa dalle maniglie incassate dell'apparecchio.

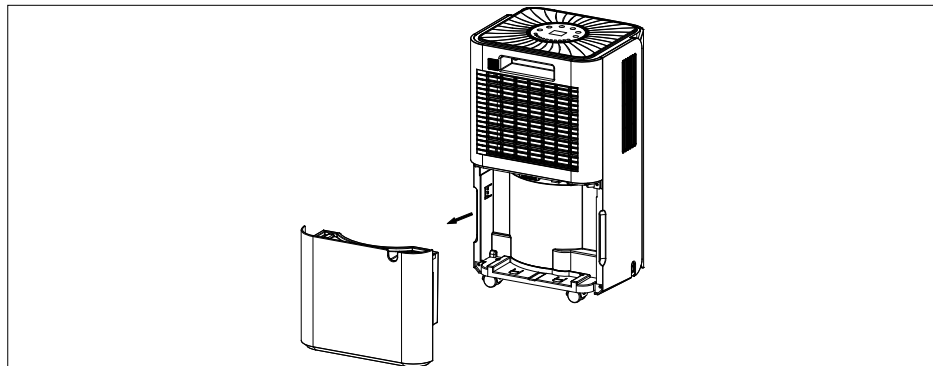


Fig. 6 – Rimuovere il serbatoio dell'acqua

- ▶ Svuotare il serbatoio della condensa attraverso l'apertura nell'angolo posteriore destro in un lavandino o in uno scarico.

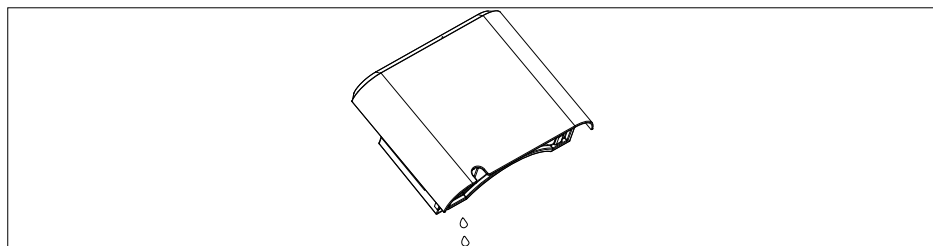


Fig. 7 – Svuotamento del serbatoio dell'acqua

- ▶ Controllare che il serbatoio non sia sporco e, se necessario, pulirlo (vedere "8.1. Pulizia del serbatoio della condensa" a pagina 120).
- ▶ Inserire nuovamente il serbatoio della condensa nel deumidificatore.

8. Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

8.1. Pulizia del serbatoio della condensa

Il serbatoio della condensa deve essere pulito in caso di contaminazione visibile.

- ▶ Estrarre il serbatoio della condensa dalle maniglie incassate dell'apparecchio e svuotarlo come descritto al capitolo "7.7. Svuotamento del serbatoio della condensa" a pagina 119.
- ▶ Tirare delicatamente verso l'alto il coperchio del serbatoio della condensa per toglierlo.
- ▶ Il serbatoio della condensa può ora essere pulito dall'interno. Se il serbatoio della condensa è molto sporco, sciacquarlo con acqua calda e un detergente delicato. Non utilizzare altri detersivi o coadiuvanti alla pulizia abrasivi, polveri chimiche, benzina, benzene, diluenti o altri solventi.
- ▶ Lasciare asciugare completamente il serbatoio della condensa all'aria.
- ▶ Non rimuovere il galleggiante e i rivetti di fissaggio dal serbatoio della condensa.
- ▶ Assicurarsi che il galleggiante possa muoversi liberamente e che azioni l'interruttore di livello quando il serbatoio della condensa è pieno.
- ▶ Riposizionare il coperchio.
- ▶ Inserire nuovamente il serbatoio della condensa nel deumidificatore.

8.2. Pulizia dell'involucro

Pulire l'involucro con un panno morbido e leggermente inumidito, evitando che l'umidità entri nell'involucro. Non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi o alcolici in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

8.3. Pulizia e ripristino del filtro

A seconda dell'intensità del carico di polvere nell'aria della stanza, il filtro dovrebbe essere pulito ogni 4 settimane se utilizzato regolarmente.

Adattare i cicli di pulizia alle condizioni del luogo di impiego e al tipo di utilizzo.

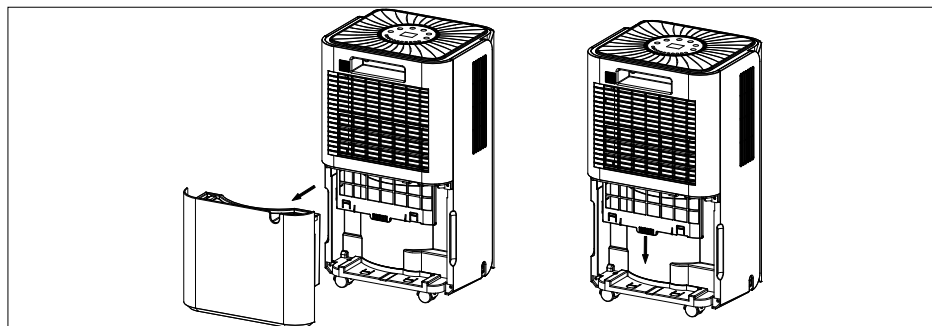


Fig. 8 – Rimuovere il filtro

- ▶ Estrarre il serbatoio della condensa dalle maniglie incassate dell'apparecchio.
- ▶ Estrarre il filtro per la polvere dall'apparecchio afferrandolo per la maniglia e tirandolo verso il basso.
- ▶ Aspirare accuratamente la polvere sulla superficie del filtro con un aspirapolvere.
- ▶ Se necessario, aspirare anche l'apertura di afflusso dell'aria con un aspirapolvere.
- ▶ Se il filtro è molto sporco, lavarlo con acqua tiepida e sapone neutro e lasciarlo asciugare per bene.

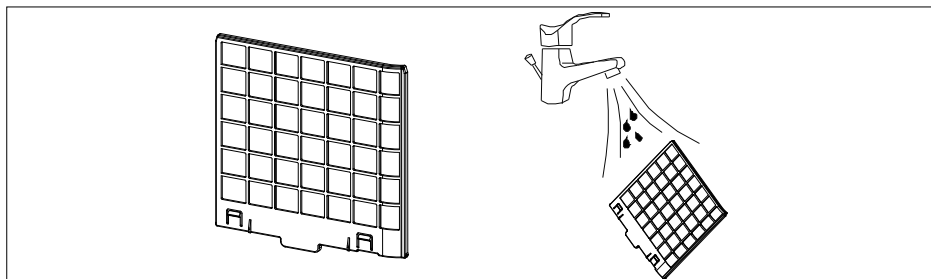


Fig. 9 – Pulizia del filtro

Spingere con cautela il filtro per la polvere all'interno dell'apparecchio fino a quando non scatta in posizione con un clic.

Assicurarsi che il filtro non sia inclinato.

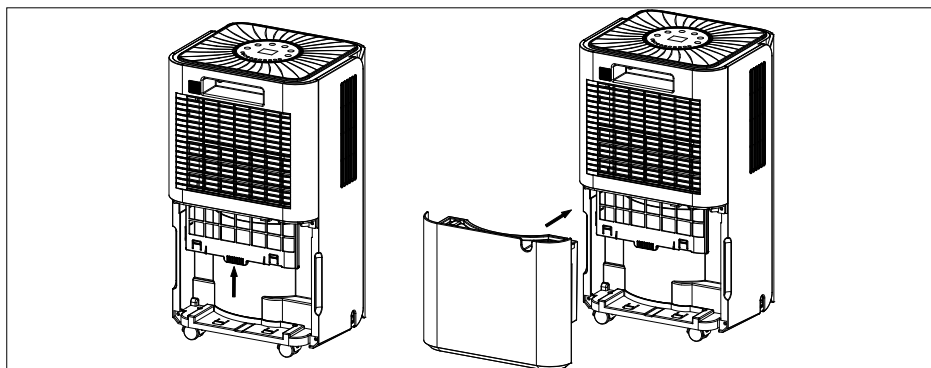



Fig. 10 – Inserimento del filtro

- ▶ Spingere il serbatoio della condensa all'interno dell'apparecchio.

9. Sbrinamento automatico

Se la temperatura ambiente è bassa, l'evaporatore potrebbe congelarsi. In questo caso, l'apparecchio esegue lo sbrinamento automatico. Durante questo processo, il tasto  lampeggia. Il funzionamento normale è sospeso.

- ▶ Durante lo sbrinamento, non spegnere l'apparecchio né scollegare la spina di alimentazione.

10. Stoccaggio/trasporto

AVVISO!

Pericolo di danni!

L'evaporatore situato all'interno dell'apparecchio deve essere asciugato prima dello stoccaggio al fine di evitare danni ai componenti o la formazione di muffe.

- Estrarre la spina dalla presa di corrente e posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato per diversi giorni, o lasciare asciugare l'apparecchio per alcune ore dalla ventola (regolare l'umidità su un valore del 5% superiore all'umidità ambiente).

- ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione, pulirlo e asciugarlo come descritto e riporlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere, gelo e raggi diretti del sole.
- ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.

11. Risoluzione dei problemi

Errore/codice errore	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	▶ Inserire la spina nella presa di corrente.
	Spia accesa (serbatoio della condensa pieno o non presente).	▶ Svuotare il serbatoio e inserirlo correttamente.
	Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa.	▶ Azionare l'apparecchio solo con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.
La deumidificazione non funziona (nessuna formazione di condensa).	Il filtro è intasato.	▶ Pulire il filtro (vedere "8.3. Pulizia e ripristino del filtro" a pagina 120).
	L'apertura di afflusso o di uscita dell'aria è bloccata.	▶ Rimuovere il blocco dall'apertura di afflusso o di uscita dell'aria.
	Impostare un'umidità uguale o superiore all'umidità ambiente corrente.	▶ Regolare l'umidità oltre il 5% al di sotto dell'umidità ambiente corrente.
Nessuna apertura di afflusso aria.	Il filtro è intasato.	▶ Pulire il filtro (vedere "8.3. Pulizia e ripristino del filtro" a pagina 120).
Forte rumorosità durante il funzionamento.	L'apparecchio non è in posizione verticale.	▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
	Il filtro è intasato.	▶ Pulire il filtro (vedere "8.3. Pulizia e ripristino del filtro" a pagina 120).
Indicatore display E1	Sensore di umidità danneggiato o umido	▶ Contattare il servizio di assistenza.

Errore/codice errore	Possibile causa	Soluzione
Indicazione del display CL	Il codice di errore viene visualizzato quando la temperatura ambiente è < 5 °C. Il compressore si arresta immediatamente e la ventola si arresta per tempo.	
Indicazione del display CH	Il codice di errore viene visualizzato quando la temperatura ambiente è > 38 °C. Il compressore si arresta immediatamente e la ventola si arresta per tempo.	
Indicazione del display LO	Il codice di errore viene visualizzato quando l'umidità ambiente è < 20% RH. Il compressore si arresta immediatamente e la ventola si arresta per tempo.	
Indicatore display FL	Il serbatoio della condensa non è inserito o non è inserito correttamente.	

12. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO



Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

13. Dati tecnici

Deumidificatore	
Modello	MD 12047
Distributore	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Numero del registro di commercio	HRB 13274
Tensione nominale:	220-240 V ~ 50 Hz
Corrente nominale	1,2 A
Potenza:	200 W
Classe di protezione:	I
Capacità deumidificante	12 litri/giorno
Volume d'aria	180 m³/h
Intervallo di funzionamento (temperatura)	5-30 °C
Intervallo di funzionamento (umidità relativa)	30-80%
Capacità del serbatoio della condensa:	2 litri
Rumorosità di funzionamento:	38 dB (A)
Dimensioni (L x A x P):	256 x 460 x 220 mm
Peso netto:	ca. 10 kg
Refrigerante	R-290 (propano)
Carica massima del refrigerante	50 g
Pressione di esercizio lato aspirazione	0,7 MPa
Pressione di esercizio lato uscita	3,2 MPa
Dimensione minima del vano	4 m ²
 	

14. Informazioni sulla conformità UE

- CE** MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni vigenti in materia:
- Direttiva EMC 2014/30/UE
 - Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
 - Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
 - Direttiva RoHS 2011/65/UE.

15. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

16. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 27. agosto 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1. Information about this user manual	129
1.1. Explanation of symbols	129
2. Proper use	129
3. Safety instructions	130
3.1. Electrical safety	130
3.2. Information on refrigerant	132
3.3. Product-specific hazards/setting up the appliance	133
3.4. Noise emissions	134
3.5. Storage and transport	134
4. Package contents	135
5. Appliance overview	136
6. Preparing/setting up the appliance	139
6.1. Fitting the condensate drain hose (for permanent dryer mode)	140
6.2. Positioning the condensate tank correctly	140
7. Using the dehumidifier	140
7.1. Automatic mode and dryer mode	141
7.2. Setting the appliance to automatic mode	141
7.3. Dryer mode	141
7.4. Setting the switch-on/switch-off time	142
7.5. Switch sleep mode on/off	142
7.6. Button lock	142
7.7. Emptying the condensate tank	142
8. Cleaning and maintaining the appliance	143
8.1. Cleaning the condensate tank	143
8.2. Cleaning the housing	144
8.3. Cleaning and resetting the filter	144
9. Automatic defrosting	145
10. Storing/transporting	145
11. Troubleshooting	146
12. Disposal	147
13. Technical specifications	148
14. EU declaration of conformity	149
15. Service information	149
16. Legal Notice	150

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Read the user manual before using the appliance!



Follow repair instructions!



Protective earthing symbol (for protection class I)

2. Proper use

This appliance is used to dehumidify and dry the room air in closed, private indoor spaces, e.g. to dehumidify living rooms, bedrooms and cellars, weekend houses, garages, storage rooms or to support the drying of wet laundry in living rooms.

The appliance is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- ▶ Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- ▶ Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- ▶ Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury to persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical or mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers that result from it.
- Children must not be allowed to play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children younger than 8 should be kept away from the appliance and the connection cable.



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

3.1. Electrical safety



WARNING!

Warning: risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed earthed power socket.
- Check the type plate to ensure that the mains connection corresponds to the

appliance connection data.

- Never touch the mains plug with wet hands.
- Never operate the switches with wet hands.
- Always switch off the appliance and unplug it from the socket after each use, before cleaning and when not supervised.
- When unplugging the mains cable from the socket, always pull on the plug rather than on the cable.
- Do not lift the appliance by the mains cable or use the mains cable for any other purpose.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Make sure that the mains cable is not damaged and does not run underneath the appliance or over hot surfaces or sharp edges.
- To prevent unnecessary risks, damaged mains cables may only be replaced by authorised workshops or the technical customer service.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable

or plug is defective.

- Position the mains cable so that no-one can tread on or trip over it.
- Make sure that the appliance is switched off before plugging in the mains plug.
- Never unplug the mains plug from the socket while the appliance is running.
- Do not use multi-plugs.
- Do not use an extension cable.
- Immediately turn off the appliance and remove the mains plug if you notice an unpleasant smell (smell of burning).
- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the appliance housing as these could damage the surfaces.
- Do not subject the appliance to sprayed water.
- Do not use agents other than those recommended by the manufacturer to speed up the thawing process or for cleaning.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3.2. Information on refrigerant

The refrigerant R-290 used in this appliance does not have any harmful effect on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Due to its energy-efficient properties, R-290 is ideally suited as a refrigerant for this application. Due to the high flammability of the refrigerant, special precautions must be taken.



WARNING! **Risk of fire!**

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R-290).

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 4 m² in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Evacuate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and voids the warranty.
- Extremely flammable gas: Avoid naked flames, sparks and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.
- Contains pressurised gas; can explode when heated.
- In the event of a fire caused by escaping gas, do not extinguish before the leak can be safely eliminated.
- Store away from sunlight in a well-ventilated place.
- Do not remove safety signs, stickers or labels from the appliance and ensure they are legible.
- Compliance with national gas regulations must be ensured.



Only allow maintenance and repair work to be carried out on the refrigerant circuit by a qualified technician according to the manufacturer's specifications. For repair instructions, please contact the Service Centre. Components may only be replaced with identical repair parts.

3.3. Product-specific hazards/setting up the appliance

- Do not place your fingers or other objects into the openings for the air outlet.
- Do not use the appliance in a room where flammable gases may leak.
- Do not operate the appliance in potentially explosive rooms.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the appliance on a wet or flooded surface.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames
 - mechanical vibrations or impacts
 - excessive dust
 - lack of ventilation, e.g. in a cupboard or bookshelf.
- Do not operate the appliance in the immediate vicinity of heat sources such as radiators, heat accumulators, ovens or other appliances that generate heat.
- Empty the condensate tank, clean the appliance as described under "8. Cleaning and maintaining the appliance" on page 143 and disconnect the mains plug from the socket if you will not be using the appliance for an extended period of time.
- **RISK TO HEALTH!** Do not drink condensate liquid from the condensate tank!
- Do not remove the magnet and limiting rivet, otherwise the automatic switch-off will not work.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

- Ensure that it is positioned securely.
- In the event of a thunderstorm, turn off the appliance and remove the mains plug from the socket.
- Never cover the air inlets and air outlets.
- Do not place any items of clothing or other objects on the appliance.
- Do not sit on the appliance.



NOTICE!

Risk of damage!

If the appliance is operated without an air filter, the inside of the appliance can become very dirty and result in damage to the appliance.

- Do not operate the appliance without an air filter fitted.

3.4. Noise emissions

- The sound pressure level of the fan is less than 43 dB (A).

3.5. Storage and transport

- Where possible, always transport the appliance upright. After transportation, only connect to the mains and turn on after 12–24 hours so that the refrigerant circuit can settle after transportation.
- Always empty the condensate tank and the drain hose before storage and transportation.
- Observe the information on storage, see “10. Storing/transporting” on page 145.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.
-
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
 - ▶ Check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact our Service Centre within 14 days of purchase.
 - ▶ Before each use, check the fan for damage.

The following items are supplied with your product:

- Mobile dehumidifier
- 4 transport rollers (pre-assembled)
- Condensate drain hose
- Water tank
- Washable filter
- Short manual

5. Appliance overview

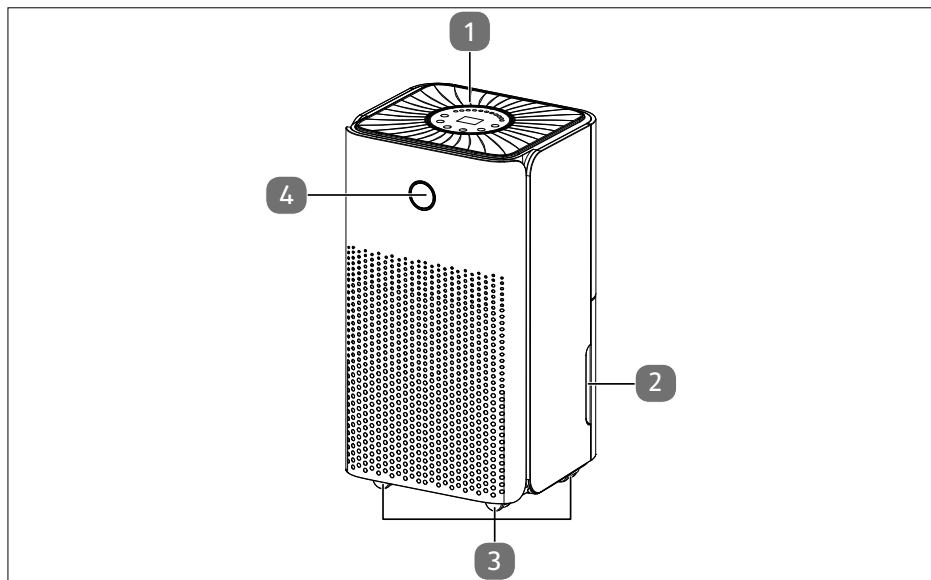


Fig. 1 – Front

1. Control panel with display
2. Recessed grip for condensate tank
3. Transport rollers
4. Operating display:
 - Blue: relative humidity $\leq 45\%$
 - Green: relative humidity $> 45\%$ or $< 65\%$
 - Red: relative humidity $\geq 65\%$

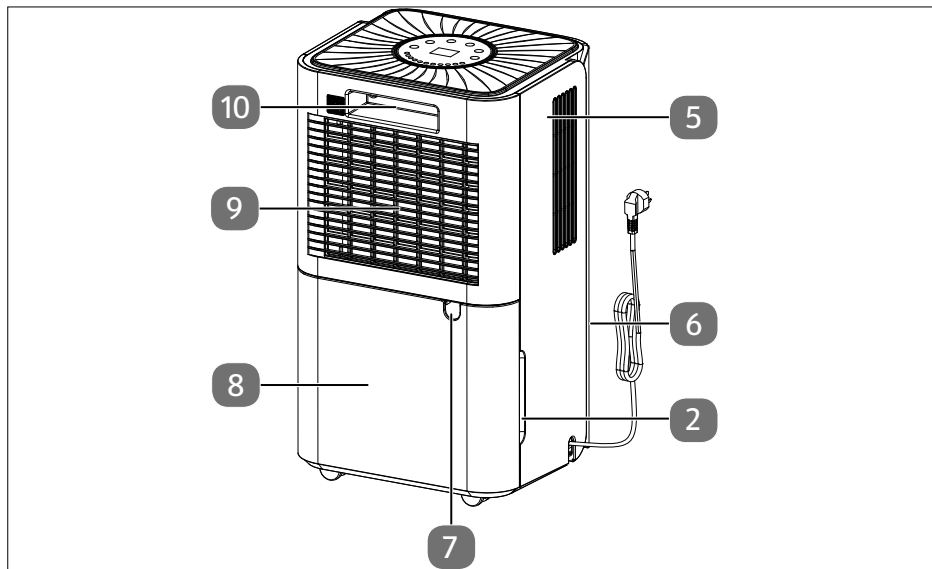


Fig. 2 – Back

- 5. Air outlet
- 6. Mains cable with mains plug
- 7. Connection for condensate drain hose
- 8. Condensate tank
- 9. Air inlet
- 10. Carry handle

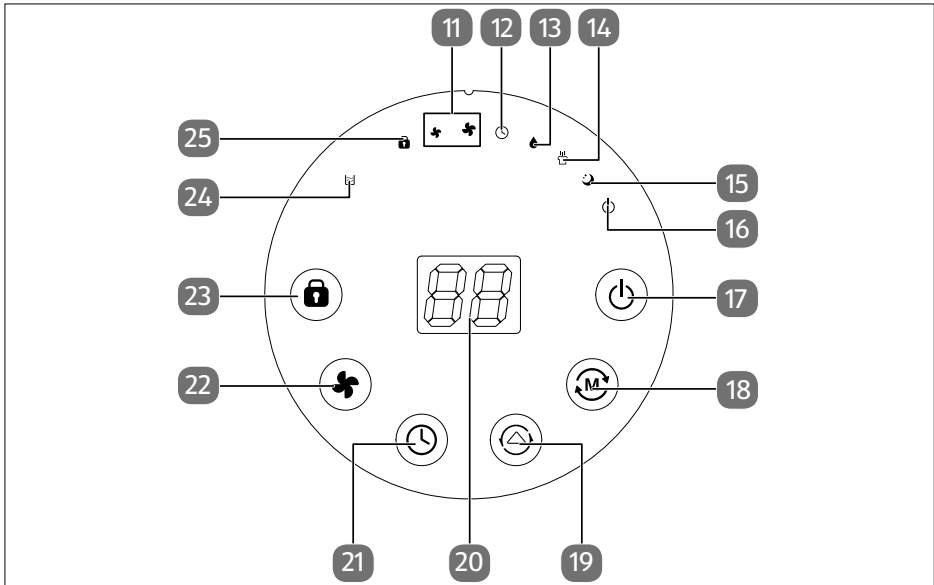

















Fig. 3 – Control panel

11. Fan speed operating lights: low  or high 
12.  operating light: timer active
13.  operating light: automatic mode active.
14.  operating light: drying mode active
15.  operating light: Sleep mode active
16.  operating light: Appliance is switched on
17.  button: switch on/off
18.  button: mode – switch between automatic and continuous drying mode/activate Sleep mode
19.  button: Humidity – set the humidity setpoint/timer duration
20. Digital display for humidity value and timer setting
21.  button: timer – determine automatic switch-on/switch-off time
22.  button: select fan speed.
23.  button: key lock – switch the child safety lock function on or off.
24.  warning light – *Condensate container is full*
25.  operating light: safety lock

6. Preparing/setting up the appliance

- ▶ Remove all packaging material and check the appliance for any damage before you put it into operation.

WARNING!

Risk of fire!

The refrigeration system of the appliance contains the natural refrigerant propane (R-290).

- During operation, storage and installation, the room should have an area of at least 4 m² in order to ensure an adequate amount of air in case of damage to the refrigeration system.
- Observe the safety instructions in “3.2. Information on refrigerant” on page 132.

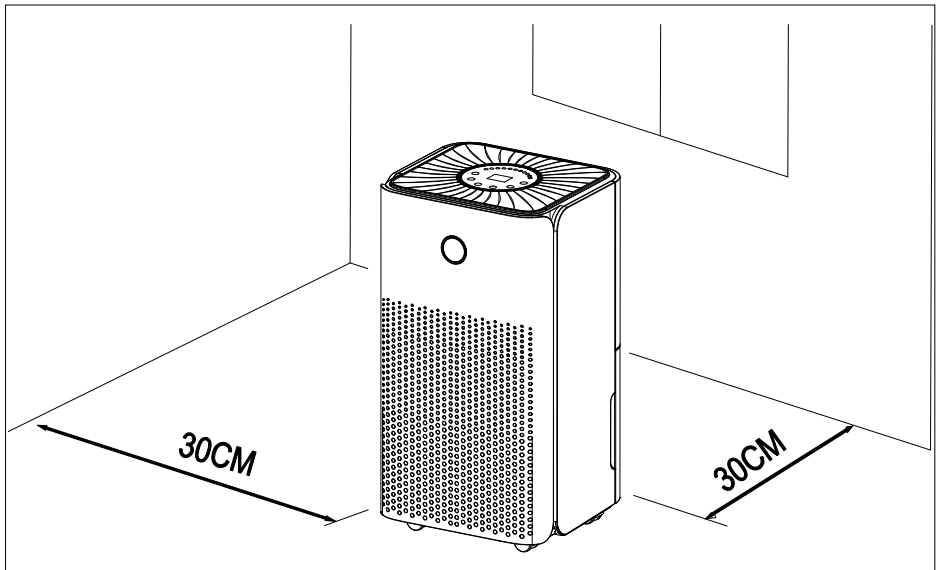


Fig. 4 – Setup location

- ▶ Place the appliance on a stable, level surface with an area of at least 30 cm clearance around the appliance to ensure good air circulation.
- ▶ Please also observe the information in “3.3. Product-specific hazards/setting up the appliance” on page 133.
- ▶ Operate the appliance at an ambient temperature between 5°C and 35°C.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

6.1. Fitting the condensate drain hose (for permanent dryer mode)

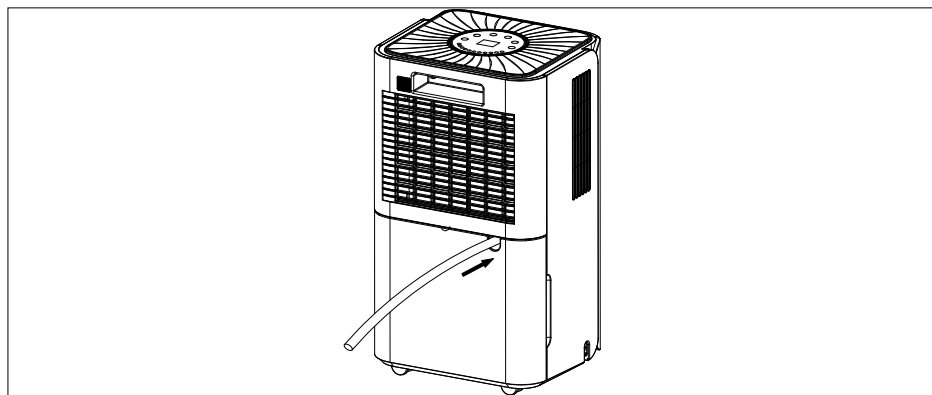


Fig. 5 – Attaching the condensate hose

The condensate water can be automatically channelled into a sufficiently large container or into a drain.

- ▶ Connect the condensate drainage hose (11 mm diameter) securely and properly and make sure it is not kinked and free of obstacles.
- ▶ Place the outlet of the condensate drain hose over a drain or container and ensure that the water can flow out of the appliance unhindered.
- ▶ Do not submerge the end of the hose in water; otherwise there may be an 'airlock' in the hose.
- ▶ To prevent water from leaking, please ensure that the hose has a gradient of at least 20%.
- ▶ Secure the hose on the drain or container to prevent uncontrolled water outflow, as the water pressure is very strong and can move the hose.



6.2. Positioning the condensate tank correctly

- ▶ Make sure that the condensate tank is fully inserted into the appliance and is empty before you start up the appliance.

7. Using the dehumidifier

- ▶ Connect the appliance to a properly installed, fused socket.

A beep is emitted after connection.


- ▶ Press the  button to switch on the dehumidifier. The  operating light illuminates.

The appliance is in automatic mode.

The operating light on the front of the appliance lights up during operation and the current humidity is shown on the display.





Avoid open windows and doors to optimise dehumidification.

- ▶ Press the  button to switch off the dehumidifier.

An beep sounds each time a button is pressed. When entering values (humidity or switch-on/switch-off time), the display flashes first. If no further button is pressed, the value is accepted and the display lights up permanently.

7.1. Automatic mode and dryer mode


- ▶ Press the  button to switch back and forth between automatic mode and dryer mode.




 Automatic mode	<ul style="list-style-type: none"> • Manually adjustable humidity and fan speed.
 Dryer mode	<ul style="list-style-type: none"> • The humidity is preset automatically. • The fan operates at high speed and can be adjusted.


7.2. Setting the appliance to automatic mode

Automatic mode is suitable for reducing the humidity of a room to a preselected relative humidity.

When the set humidity level is reached, the appliance switches off and starts working again when the humidity level is exceeded.

Automatic mode is switched on. The  operating light illuminates.

- ▶ Press the  button to set the humidity setpoint within the room from 30%–80%.
- ▶ Each time the button is pressed, the humidity setpoint increases by 5%.
- ▶ Press and hold the  button for 3 seconds to show the current ambient temperature on the display.
- ▶ Press the  button to select either a low and high fan speed.

The  operating light illuminates when a switch to high speed is made.

The  operating light illuminates when a switch to low speed is made.

7.3. Dryer mode

In dryer mode, the target humidity is preset, but the fan speed can be selected.



Dryer mode is particularly suitable for supporting the drying of wet laundry in living areas. It is also suitable for permanent dehumidification of rooms.



For permanent dehumidification, we recommend installing a condensate drain hose (see “6.1. Fitting the condensate drain hose (for permanent dryer mode)” on page 140).

7.4. Setting the switch-on/switch-off time

With the timer function, you can set a time when the appliance switches on or off.

- When the appliance is switched on (with your defined settings), set the switch-off time. The appliance switches off automatically once the set time has elapsed.
- Set the switch-on time in standby mode. The appliance switches on automatically once the set time has elapsed. However, it must be switched off manually later.
- ▶ Press the  button to set the switch-on or switch-off time.
- ▶ Press the  button to change the time by the hour. 1 to 24 hours can be set.



The appliance switches on or off after the set time.

- ▶ To switch off the timer, set the time to **00**.





Do not leave the appliance unattended in freely accessible rooms when the timer is switched on.

7.5. Switch sleep mode on/off

- ▶ Press and hold the  button for approximately 3 seconds to switch on the headphones. If sleep mode is switched on, the fan speed is reduced and if no input is made within 10 seconds, the device dims all displays.
- ▶ Press any button to put the appliance back into standby mode.
- ▶ Press and hold the  button for approximately 3 seconds to switch off sleep mode.

7.6. Button lock

- ▶ Press and hold the  button for approx. 3 seconds to switch the child safety lock on or off.

The  operating light illuminates when the childproof lock is activated. The buttons cannot be operated.

7.7. Emptying the condensate tank

When the condensate tank is full, the  warning indicator lights up and the appliance switches off automatically.

- ▶ Empty the condensate tank at the latest as soon as the warning indicator lights up and before each use.
- ▶ Pull the condensate tank out of the appliance by the recessed grip.

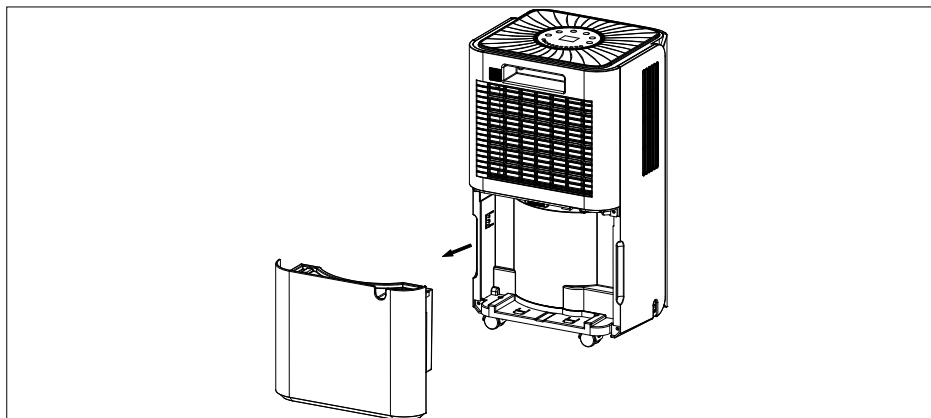


Fig. 6 – Removing the water tank

- ▶ Empty the condensate tank via the opening in the rear right-hand corner of the condensate tank over a sink or drain.

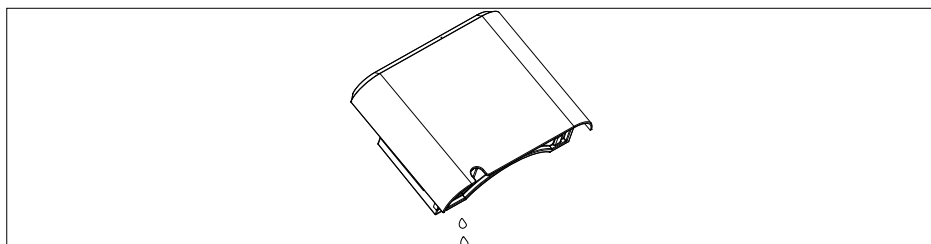


Fig. 7 – Emptying the water tank

- ▶ Check if the tank is dirty and clean it if necessary (see “8.1. Cleaning the condensate tank” on page 143).
- ▶ Push the condensate tank back into the dehumidifier.

8. Cleaning and maintaining the appliance

WARNING!

Risk of electric shock/short circuit!

There is a risk of electric shock/short circuit from live parts.

- Disconnect the mains plug from the socket before cleaning and all maintenance work.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

8.1. Cleaning the condensate tank

The condensate tank should be cleaned if it is visibly dirty.

- ▶ Pull the condensate tank out of the appliance using the recessed grips and empty the condensate tank as described under “7.7. Emptying the condensate tank” on page 142.
- ▶ Now carefully pull the condensate tank cover upwards.

- ▶ The condensate tank can now be cleaned from the inside. If the condensation tank is very dirty, rinse it out with warm water and a mild detergent. Do not use any abrasive cleaning agents or aids, chemical dusters, petrol, benzene, thinners or other solvents.
- ▶ Allow the condensate tank to air dry completely.
- ▶ Do not remove the float and the fastening rivets from the condensate tank.
- ▶ Make sure that the float can move freely and that it activates the level switch when the condensate tank is full.
- ▶ Replace the lid.
- ▶ Push the condensate tank back into the dehumidifier.

8.2. Cleaning the housing

Clean the housing with a soft, slightly damp cloth without allowing moisture to penetrate the housing. Do not use any aggressive or abrasive cleaners or cleaners containing alcohol, as they can damage the surfaces.

8.3. Cleaning and resetting the filter

Depending on the intensity of the dust load in the room air, the filter should be cleaned every 4 weeks if used regularly.

Adapt the cleaning cycles to the conditions at your place of use and your usage behaviour.

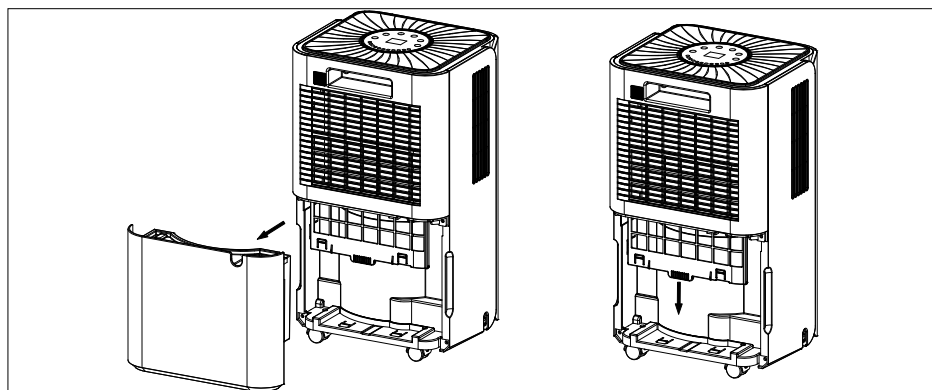


Fig. 8 – Removing the filter

- ▶ Pull the condensate tank out of the appliance by the recessed grip.
- ▶ Pull the dust filter by the handle downwards out of the appliance.
- ▶ Carefully vacuum the dust on the surface of the dust filter with a vacuum cleaner.
- ▶ If necessary, also vacuum the air inlet with a vacuum cleaner.
- ▶ If the filter is very dirty, wash it under lukewarm water with mild soap and then allow it to dry thoroughly.

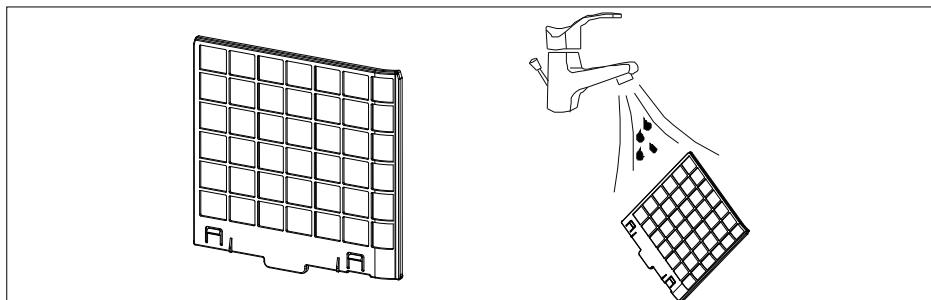


Fig. 9 – Cleaning the filter

- ▶ Carefully push the dust filter straight back into the appliance until you hear it click into place.
Make sure that the filter is not tilted.

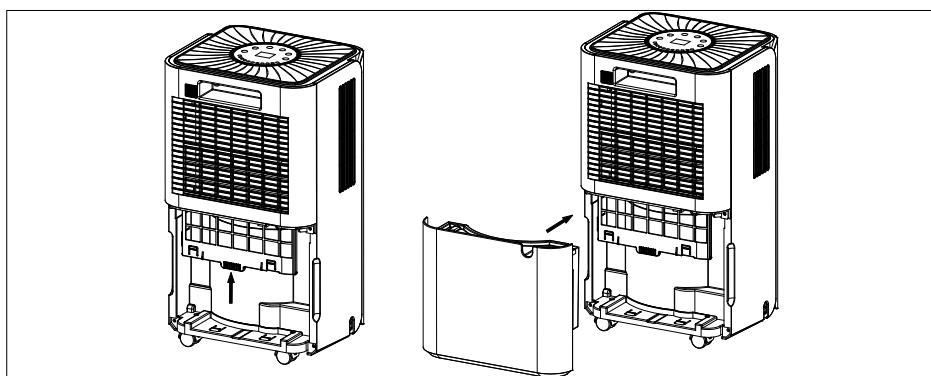



Fig. 10 – Inserting the filter

- ▶ Push the condensate tank back into the appliance.

9. Automatic defrosting

If the ambient temperature is low, the evaporator may ice up. In this case, the appliance carries out automatic defrosting. The  button flashes during this process. Normal operation is suspended.

- ▶ Do not switch off the appliance or pull out the mains plug during de-icing.

10. Storing/transporting

NOTICE!

Risk of damage!

The evaporator inside the appliance must be dried before storage to prevent damage to components or mould formation.

- Pull the plug out of the socket and place the appliance in a dry, well-ventilated place to dry for several days or allow the appliance to dry for several hours using the fan (set the humidity to more than 5% higher than the ambient humidity).

- ▶ When you are not using the appliance, pull out the mains plug, clean and dry the appliance as described and store it in a dry, dust-free and frost-free environment that is not exposed to direct sunlight.
- ▶ Do not store the appliance within the reach of children.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.
- ▶ Transport the appliance upright.

11. Troubleshooting

Fault/fault code	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	Mains cable not connected correctly	▶ Connect the plug to the socket
	Operating light is illuminated (the condensate tank is full or not present)	▶ Empty the tank and insert it correctly.
	Ambient temperature too high or too low.	▶ Operate the appliance at an ambient temperature between 5°C and 35°C.
Dehumidification does not work (no condensation)	Filter is clogged.	▶ Clean the filter, see "8.3. Cleaning and resetting the filter" on page 144.
	Air inlet or outlet is blocked.	▶ Remove the blockage at the air inlet or outlet.
	Set humidity equal to or higher than the current ambient humidity.	▶ Set the humidity at more than 5% below the current ambient humidity.
No air inlet	Filter is clogged.	▶ Clean the filter, see "8.3. Cleaning and resetting the filter" on page 144.
Loud noises during operation	Appliance is not standing upright.	▶ Place the appliance on a stable, level surface.
	Filter is clogged.	▶ Clean the filter, see "8.3. Cleaning and resetting the filter" on page 144.
Display E1	Moisture sensor damaged or damp	▶ Contact our Service Centre.
CL display	Error code display if the ambient temperature is < 5°C. The compressor stops immediately and the fan stops in good time.	

Fault/fault code	Possible cause	Solution
CH display	Error code display if the ambient temperature is $> 38^{\circ}\text{C}$. The compressor stops immediately and the fan stops in good time.	
LO display	Error code display if the ambient humidity is $< 20\% \text{ RH}$. The compressor stops immediately and the fan stops in good time.	
Display FL	The condensate tank is not inserted or not inserted correctly.	

12. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



APPLIANCE



All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

13. Technical specifications

Dehumidifier	
Model	MD 12047
Distributor	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Commercial register number	HRB 13274
Rated voltage:	220–240 V~ 50 Hz
Rated current	1.2 A
Output:	200 W
Protection class:	I
Dehumidification performance	12 litres/day
Air volume	180 m ³ /h
Working range (temperature)	5–30°C
Working range (relative humidity)	30 to 80%
Condensate tank capacity:	2 litres
Operating volume:	38 dB (A)
Dimensions (W x H x D):	256 × 460 × 220 mm
Net weight:	Approx. 10 kg
Refrigerant	R-290 (propane)
Maximum refrigerant charge	50 g
Operating pressure, suction side	0.7 MPa
Operating pressure, outlet side	3.2 MPa
Minimum room size	4 m ²
 	

14. EU declaration of conformity

- CE** MEDION AG hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:
- EMC Directive 2014/30/EU
 - Low Voltage Directive 2014/35/EU
 - Ecodesign Directive 2009/125/EC
 - RoHS Directive 2011/65/EU.

15. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	☎ 0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	



You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com.

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

16. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 27. August 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.